9784063632422
1929979004194
雑誌. 42260-42
ISBN4-06-363242-3
C9979 ¥419E (0)
講談社
定価：本体419円（税別）

大暮維人
エア・ギア
AIRGEAR
1

CONTENTS

●エンブレムデザイン／町田　形

Trick:1 3
Trick:2 75
Trick:3 133
Trick:4 163
Trick:5 183

●掲載　週刊少年マガジン2002年第49号～2003年第1号
※この物語はフィクションです。実在の人物、団体名等とは関係ありません。

SMACK
ROCKS

THE STINK OF BURNT RUBBER

吹きぬける風
THE WIND BLOWING THROUGH

軋みあう滑車達の跳躍
THE LEAP OF THE CREAKING PULLEYS

重力
GRAVITY

夕闇
DUSK

街の灯
STREET LIGHTS

エア・ギア
Trick:1
AIR GEAR

DAA

AAA
!!

ALRIGHT, EVERYONE TOGETHER

3・2・1

GO
!!

ITSUKI
!!

AH

THE BIRDS ARE COMING

HE'S REALLY EASY TO FIND...

NO WONDER WHY THEY CALL YOU "HEAVY FACE", THE STRONGEST IN EAST GANG!!
THIS BATTLE IS A PERFECT WIN AGAINST THE WEST GANG!!
THAT'S SO DAMN COOL!! YOU'VE SHOWED YOUR SKILL AGAIN TODAY ITSUKI!! YOUR SUPER-KILLER "BACK-DRIVE"!
I WANTED TO GO WITH MY NEW MOVE "ROLLING CRADLE" TODAY, BUT IT GET'S MY CLOTHES DIRTY, YA KNOW
THAT SO WAS COOL! ITSUKI-CHAN!
HEH... WELL..
EVERY TIME I SEE IT I'M STUNNED!!

DON'T HANG AROUND HERE AGAIN, YOU HEAR?!
THIS TERRITORY WILL BE THE EAST GANG'S THIS YEAR
HEY, YOU WEST GUYS GET IT?!
GA
MM

KYAA!! ♡ REALLY?
I'VE GOT ALL OF INOK!!
CHAKKO, IF IT'S TO PRACTICE COBRA TWIST,
THEN I'LL GO OUT WITH YOU ANYTIME

IKKI...
UM...

KYAA, OH NO, WHAT DID YOU JUST SAY...
IKKI-CHAAAN, WE'RE GOING TO KARAOKE TO CELE-BRATE THE VICTORY,
COME ON, ASK HIM YOURSELF, CHAKKO
WHAT DO YOU THINK?
IT'S OK EVERY-ONE'S LOOK-ING
CHAKKO HAS SOMETHING TO TELL YOU, ALONE ♡

HEY.
WHO'RE YOU?!
GU-LP
MY POINT IS, YOU...
AH
Huh?
WE'RE IN THE MIDDLE OF A FIGHT!!
UM
UM
ER
RIGHT NOW
WELL IT'S ALREADY FINISHED BUT!!
IT'S THE IMPOR-TANT YEARLY FIGHT FOR TERRI-TORY
BETWEEN THE EAST AND WEST GANGS!!
OTHER PEOPLE GET IN THE WAY, SO GET OUTTA HERE!!
GWAH!!
HRM!!
OW OWW OW!
W-WAIT!! IKKI!

SORRY, THESE FRIENDS OF MINE ARE BAD CHARACTERS
YOU CAME ESPECIALLY TO PICK ME UP?
YEAH
YOU WERE A BIT LATE
I'LL LEAVE THE REST TO YOU
LATER!
THANK YOU!
GOOD JOB!
I'VE GOT TO PROTECT THEM
IT COULDN'T BE HELPED, THESE GUYS ARE WEAK.
ISN'T SHE IKKI'S CHILDHOOD FRIEND FROM HIS BOARDING HOME?
SHE'S PRETTY POPULAR WITH THE GUYS
Especially with the maniacs
AH, THAT'S BECAUSE YOU JUST JOINED UP
Didn't you know?
IT'S COMMON KNOWLEDGE FOR 'WEST GANG' GUYS
WH... WHO IS... THAT GIRL
HE'S TOTALLY STIFF THAT'S OUR IKKI-SAN

2ND YEAR, CLASS 5'S
NOYA-MANO RINGO
RINGO

...HMM, WEST GANG GUYS...
IF IT WAS ME I'D DIE OF SHAME
HM...

SUDDENLY BECOMING SO SMART WHILE IKKI-SAN'S GONE?
SHUT UP! YOU'RE STILL HERE?
GET OUT OF MY SIGHT!!
WE'LL KILL YOU!

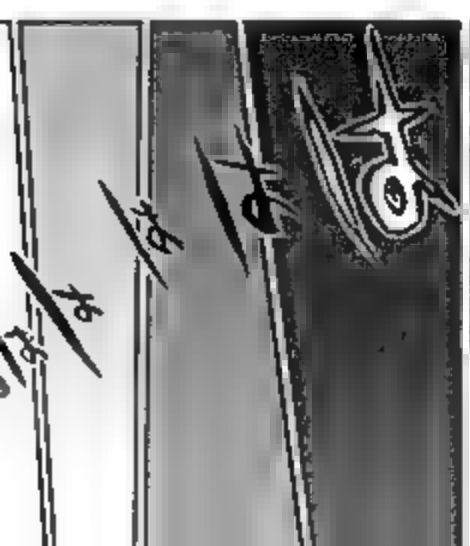
A FLOCK OF BIRDS GATHERING AROUND IKKI
I'LL CLEAN YOU UP ON A LARGE SCALE... ALONG WITH THE BIRD SHIT
...HM YOU GUYS
ARE THE SAME AS THEM

HEARD OF THEM...?
SKULL SADERS
...GR
HEH
YOU CAN COME ANY-TIME!
GRE-AT!

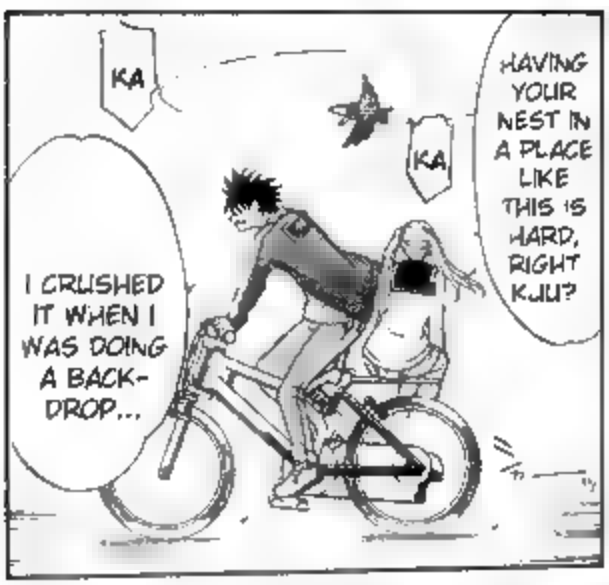
THE STORM-RIDERS
THE AIR TRECK TEAM...!!

COUNT-
LESS
"TITLES"
HAVE BEEN
ATTACHED
TO THOSE
PEOPLE...
THEY'RE
DEFINITELY THE
STRONGEST
MOST EVIL
CROWD THAT
EVEN YATCHAN'S
SCARED OF!
最強最悪の連中
ヤッチャン
ポリ
につけられし
SAKE
THE
ASSASSI-
NATION
TROOPS
OF THE
HURRI-
CANE!!
「疾地獄」
THE音
MESSEN-
GERS)
FROM HELL
WHO DRIVE
THE DARK
STREETS!!

I'M
LOOKING
FORWARD
TO IT...
I'M GOOD
FRIENDS
WITH
THEM



STOP IT!!
AHHH
ENOUGH
GAAH
KWA


KA
KA
I CRUSHED IT WHEN I WAS DOING A BACK-DROP...
HAVING YOUR NEST IN A PLACE LIKE THIS IS HARD, RIGHT KUU?

WAS IT LIKE THIS EVEN IN THE MIDDLE OF THE FIGHT?
DON'T MAKE A MESS ON MY HEAD!
KAA
H-HEY, STUPID KUU!!
DON'T COME OUT YET!

THE MOMENT OF BE-COM NG THE W ND
AIR TRECK!!
AH!!
THAT'S RIGHT! I TOTALLY FORGOT!
THEY WERE SAYING, HOW MANY HOURS ARE YOU TAKING TO BUY SALT!
MORE IMPORTANTLY, MY S STERS WERE ANGRY AS!!
AH!!

LET'S JUMP TOGE-THER
YOU'LL EXTEND INTO SPACE, THE INFINITE POSSI-BILITIES!
.....
TF-3S MARCH 7TH DEBUT...
AIR TRECK!!
RUN AND DEFEAT THE SKY IN THE STREETS!

GWAH

!?

WHAT KIND OF CONVE-NIENCE STORE

...IT WAS CROWDED AT THE CASH REGISTER

NO!!

IDIOT!

This isn't R*ssia!

WOULD MAKE YOU WAIT 2 HOURS AT THE CASH REGISTER!!

YOU'RE LATE!!

YOU CAN'T EVEN BUY A BIT OF SALT RIGHT,

YOU INDECISIVE SERVANT!!

YOU'RE TOO NOISY!

SHUT UP!!

WAIT A SEC, MIKAN-NEE

AH...

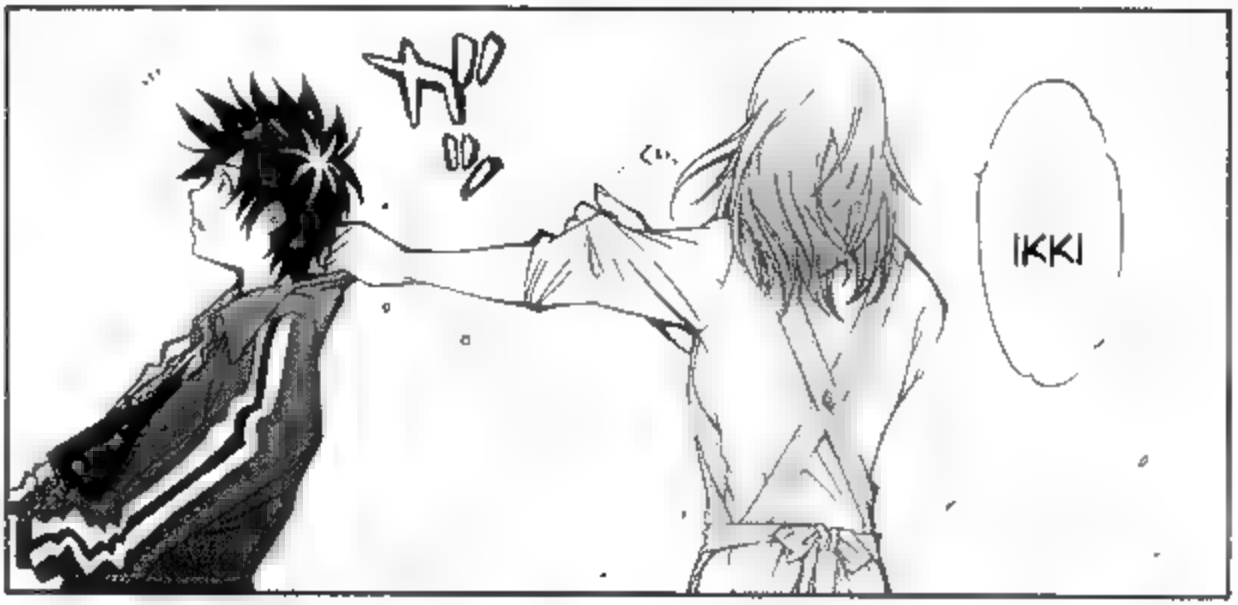
MI-KAN-NEE

YO-YOU BITCH MIKAN!

WHY THE LOW ALTITUDE DROP ALL OF A SUDDEN!

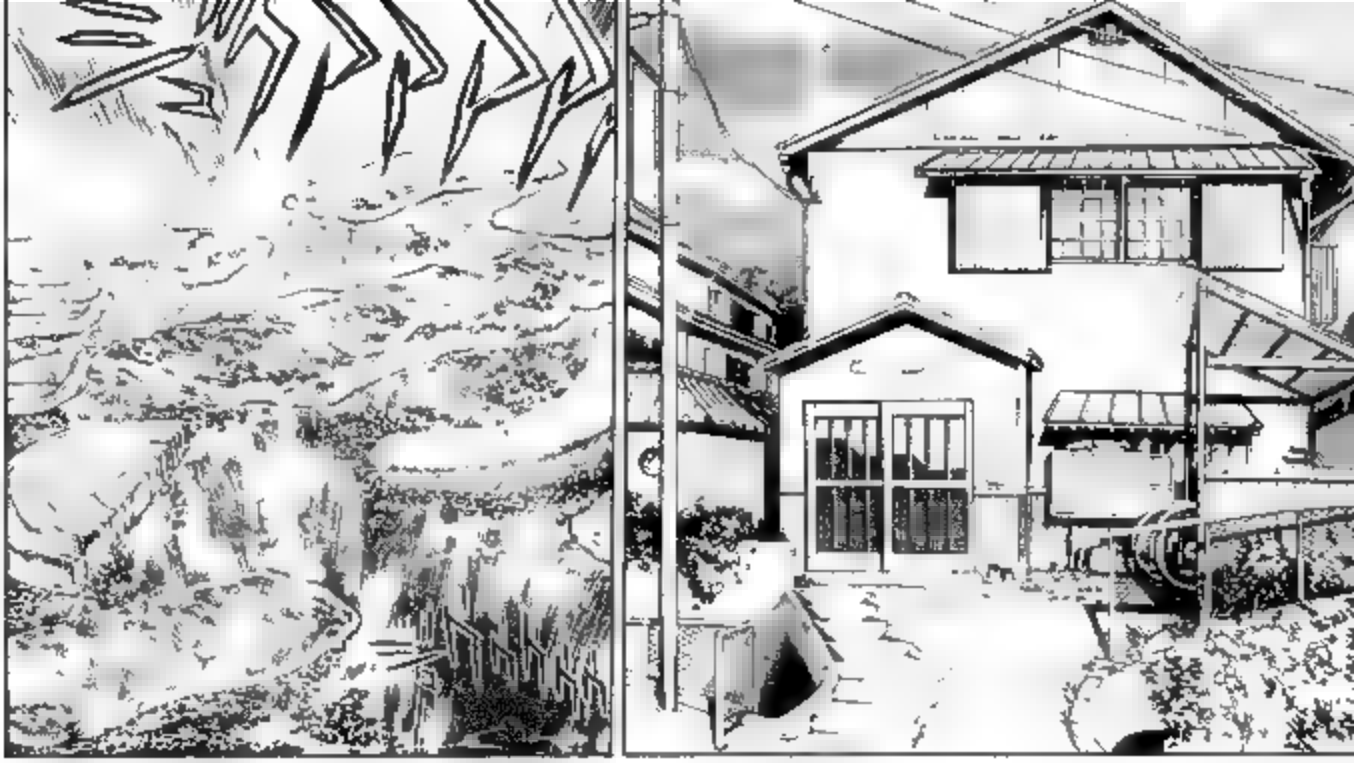
HE FORGOT THE ERRAND AND PLAYED AROUND SOME-WHERE!
RIKA-NEE IS TOO EASY ON IKKI-CHAN!
Shiraume can't wait another second!
STOP IT ALREADY, MIKAN
THAT'S NOT NICE AFTER IKKI ESPECIALLY WENT OUT FOR YOUR SAKE
NOW WE CAN COOK THE MEAT
SO WHY ARE YOU EATING RAMEN!!
THAT'S RIGHT! IT'S ALL YOUR FAULT!
LOOK AT POOR UME!
SHE'S GROW-ING, YOU KNOW!

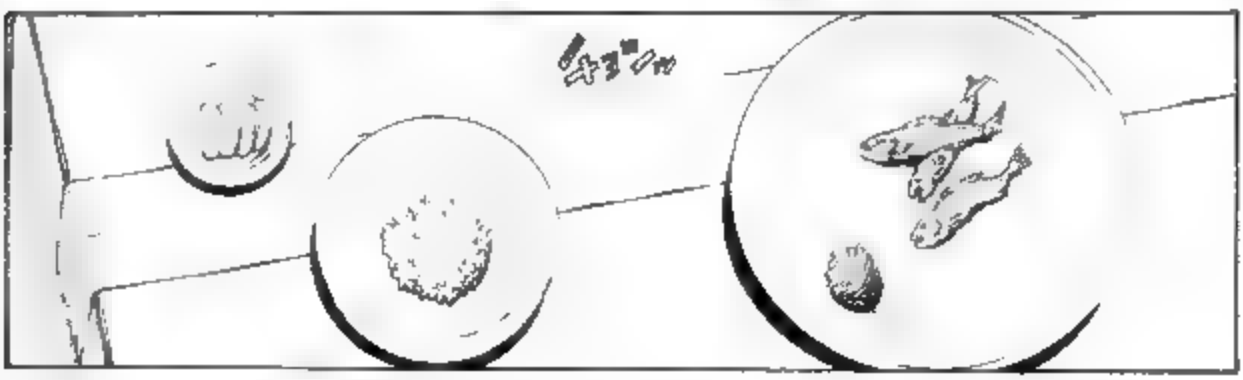
AJI・NO・SO
ミソ味


IKKI

One at a time, no sorry!
NO... YOU PEOPLE CAN-
THE LANDLORD'S PLACE IS ALWAYS SO LIVELY, ISN'T IT...
.....

NOO!
UWA
THIS
IS...
NOT SALT!!
おお、すごい





THIS IS CALLED DISCI-PLINE
NO RINGO
BECOME A GOOD SER-VANT BEFORE CLAIMING THE RIGHT TO EAT!
SHUT UP YOU GOOD FOR NO-THING BRAT!
...
UM...

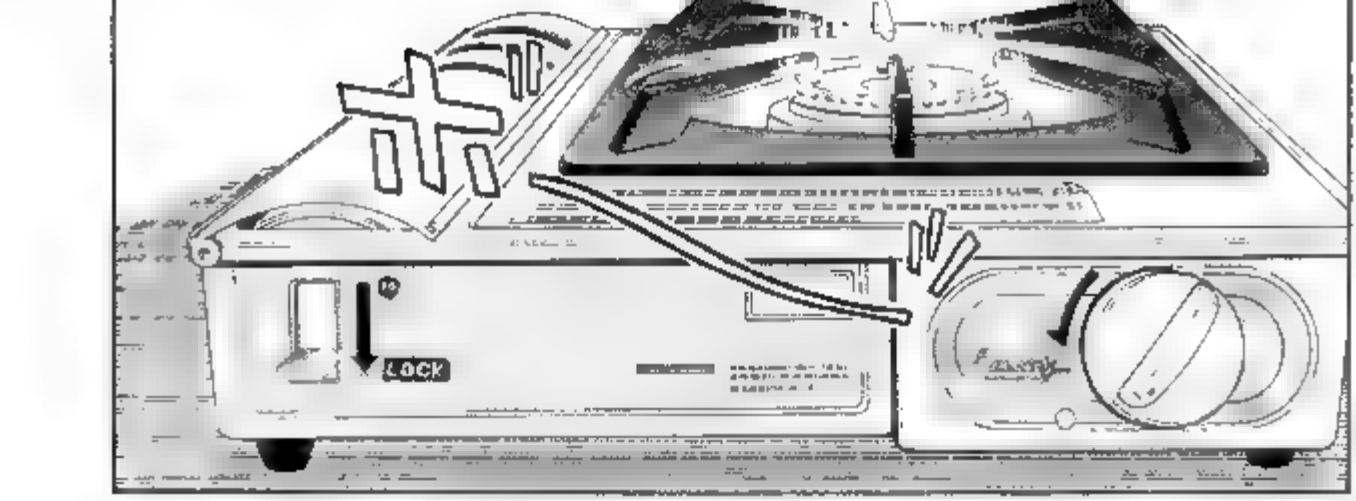
I'M MINAMI ITSUKI
KNOWN AS HEAVY FACE, THE STRONGEST GUY IN EAST GANG. .

HERE, POCHI
can't help it
APA-RENTLY MY PARENTS WERE OLD FRIENDS WITH THE NOYA-MANOS,
FAMILLY OF THE FOUR SISTERS
I DON'T UNDER-STAND VERY WELL, BUT S-NCE THEY DON'T HAVE PARENTS EITHER,
THE TIMES HAD BEEN AWFUL, UNTIL R KA STARTED WORKING
YOUR FACE IS SCARY, NO WAY
!!!
AH...
DON'T DO IT, RINGO-CHAN!
EVERYONE, DON'T BULLY IKKI LIKE THAT!
I'LL GIVE YOU MY SHARE
FOR THE TIME BE NG, WHEN I F NALLY REAL SED, I WAS ALREADY..
EXISTING AS THE SERVANT OF THESE WOMEN IN THIS RAGGED APARTMENT

Promise attack

...AH

NO... THAT'S...
WHA
RINGO!


LOCK

LET'S STOP FEEDING HIM FOR A WHILE
HE'S ALL DANGLING AND SOFT
UWAA, THAT'S SUPER EVIL

THIS ISN'T COOL!
IT'S HOT HOT HOT HOT HOT!!
YOU GUYS!!
MAKE UP FOR THE MEAT YOU WASTED
By feeling like meat
AN-NOY-ING
SHUT UP

HONESTLY
.....

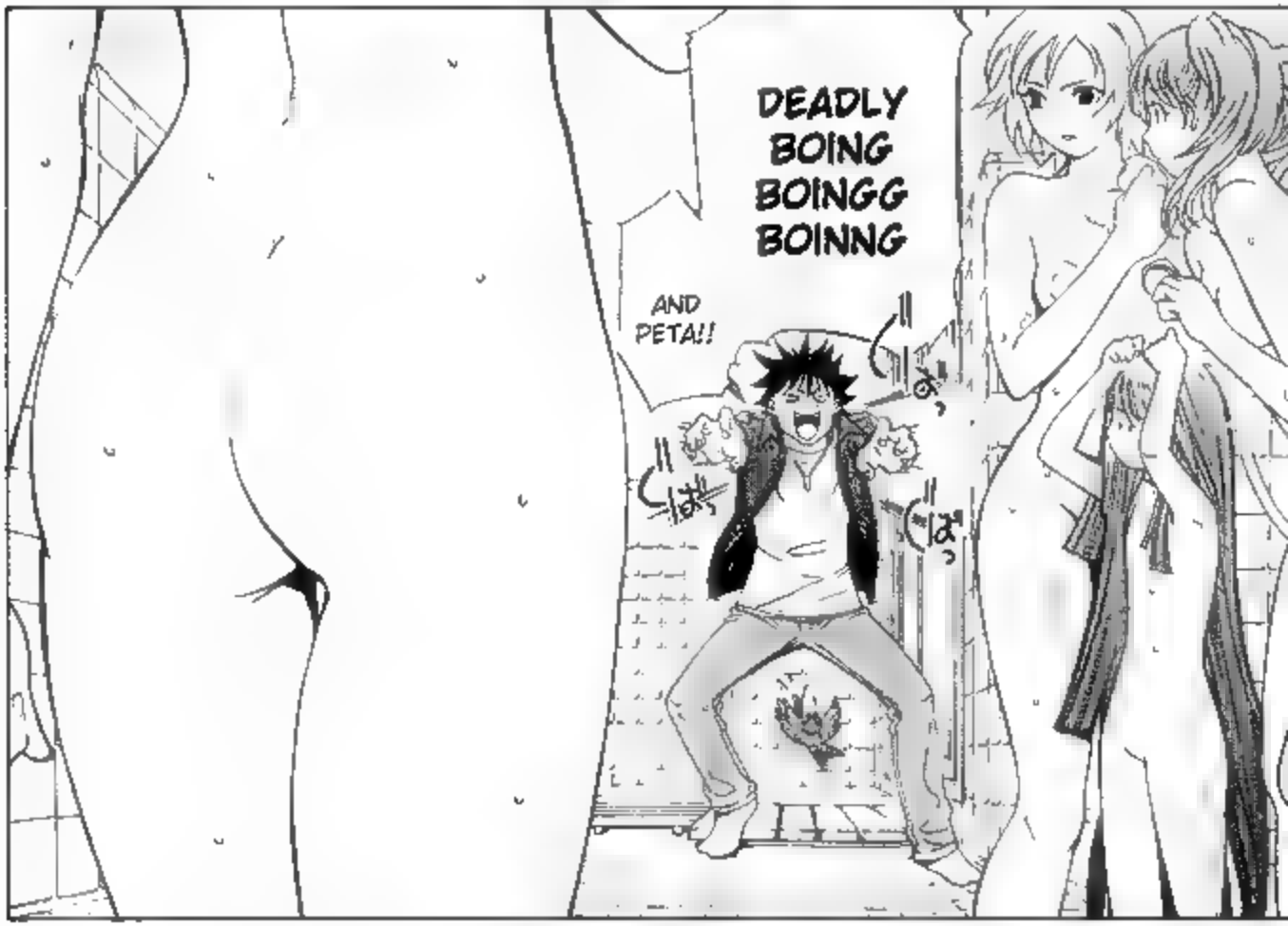
IT'S BEEN A WHILE SINCE WE ALL TOOK A BATH TOGETHER, ISN'T IT?

AH, RINGO, YOU'VE GOT HUGE TITS

When did you...

AHH, DON'T!!

COMPLETELY TRAPPED BY MY SCHEME!
HMPH, LIKE SOME IDIOTS


DEADLY BOING BOINGG BOINNG
AND PETA!!

RIKA... YOU CAN USE THE SEALED NO. 48 KILLER TECHNIQUE NOW!
SUICIDE VOLUN-TEER
I WON'T FORGIVE YOU!!
THAT?
OH...
IN OTHER WORDS... YOU WANT...

I'LL DIE IF I WAIT FOR YOU!
WAIT UP!!
RAHH
ITARA~
YOU GUYS ARE COMING TOO? HEHE...
TO THE USUAL PLACE
AS IF YOU CAN FIT IN THAT TINY CAGE!!

UGH
THAT BRAT
TO
DED
ROKA-NEE, THAT'S THE TV!!

AIR TRECK...
THE DECEASED WERE TWO HIGH SCHOOL STUDENTS
BOTH WEARING THE JUMP SHOES THAT ARE POPULAR WITH YOUNG PEOPLE

IN RECENT YEARS THERE HAVE BEEN PROBLEMS
WITH THE GROUP THAT RAMPAGES THROUGH THE STREETS ON AIR TRACK COMMONLY CALLED THE STORM-RIDERS
IT'S FREQUENT FOR PRECIOUS LIVES TO BE LOST THROUGH DISPUTES BETWEEN TEAMMATES LIKE THIS TIME

AH
IKKI!
I'VE BEEN
LOOKING
FOR YOU!
FOR
QUITE A
WHILE!!
EH?!

I NAMED IT...

"TSU-BAME"

FLIES RIGHT HERE

TSU-BAME?

WHAT

...AIR TRECK
THAT GIRL IS ALWAYS PRACTICING HERE
SHE LOOKS A BIT LIKE GOMACCHI, FROM THAT TV CM
HEHE
YOU... ALWAYS COME HERE TO SEE HER?
.....

...I WONDER
HOW IT FEELS
BESIDES, I DON'T THINK SHE EVEN KNOWS I EXIST...
IT'S NOTHING LIKE THAT
SHE REMINDS ME OF A BIRD...
...NAH, EVEN BETTER THAN A BIRD
SHE ALWAYS SEEMS TO ENJOY THE FEEL OF FLYING

OH
I SEE
IKKI,
I SEE...
I SEE...

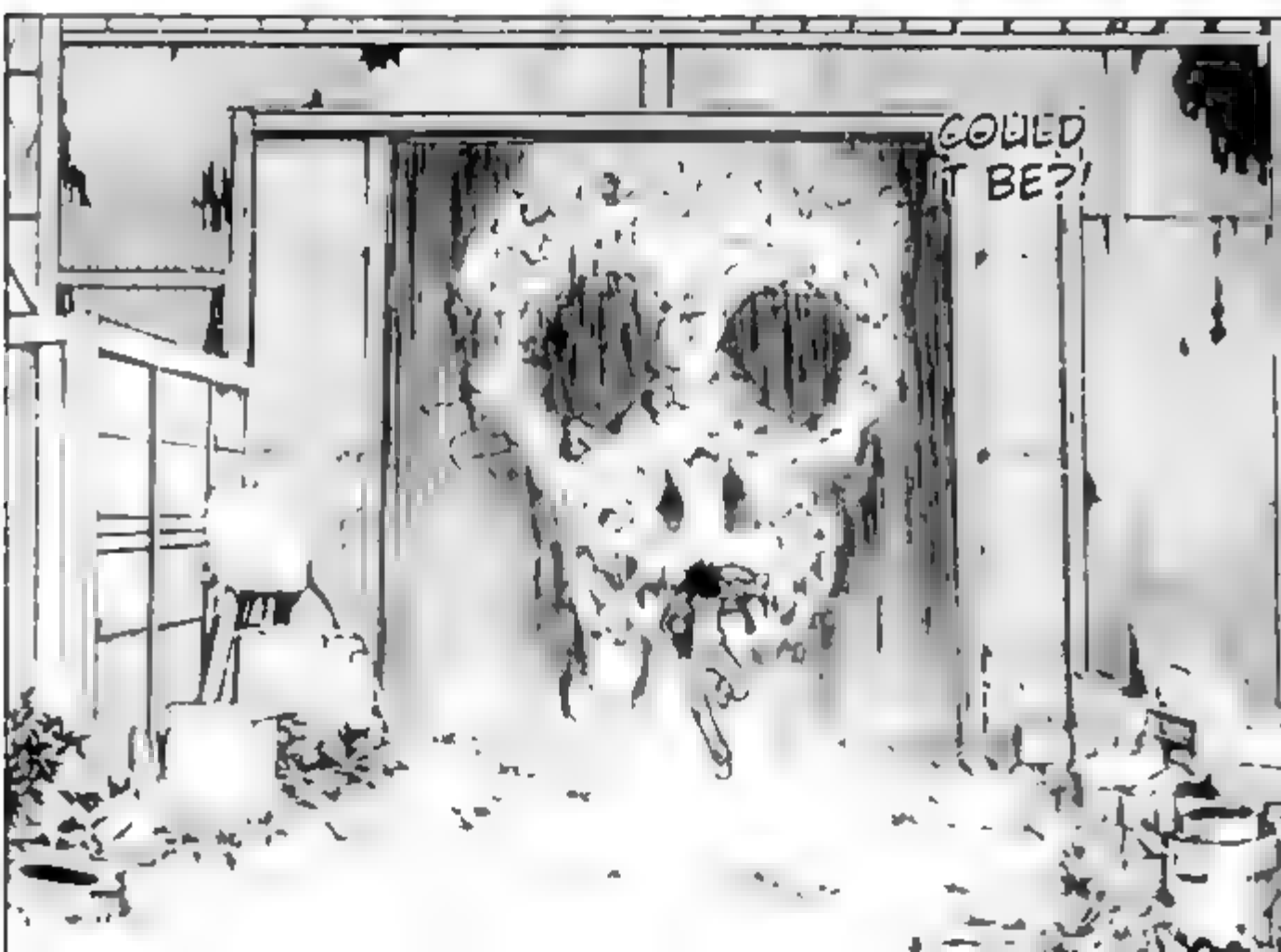
GWA
YOU WANNA FIGHT?!
GUAA
GUAA
WHAT THE HELL WAS THAT FOR YOU STUPID BIRD!!
I'LL ROAST YOU FOR DINNER!
I HOPE IT ALL WORKS OUT FOR YOU
IKKI...
WHY DON'T YOU TRY AIR TREK...
MAYBE YOU'LL GET ALONG WITH HER

AIR TRICK
WHY DON'T YOU TRY AIR TRICK

SO, WHAT IS IT?
WE COULDN'T TALK ON THE PHONE?
WELL, SORT'A... UM...
A LOT OF STUFF'S BEEN GOING ON...
YEA
YOU LOOK HAPPY
NAH
WELL
YOU SEE...
WHAT'S WITH THAT INJURY?
FOR-GIVE ME!!
IKKI...
SORRY

ROCKS

THOSE MID WESTERN BASTARDS!
MID EASTERN
GUYS


COULD IT BE?!

DON'T COME CLOSE!!
OR I'LL CHOKE HIM!!
!!
WHA?!

I HEARD YOU'RE GOOD AT WRESTLING?
...THEN YOU KNOW, RIGHT?!
WHAT WILL HAPPEN IF YOU GET SLAMMED ON THE GROUND FROM THIS HIGH!

AA...
.....
UUW
WAA
AA
AA
AA
AAH AAH

YOU CHUU-BOH!!
I HEARD YOU'RE BABBERING AROUND THAT YOU'RE BORN ALMIGHTY?!

AAH...
AH...

HUH?!
AND WHERE DID YOU GET PERMI-SSION TO SAY THAT?!

THIS BASTARD SMELLS!
I CAN'T BELIEVE HIM!!
MORE LIKE IT'S BEYOND THAT!!
HE WET HIS PANTS!
A stream!?

ニヨォォ..

LET US HANDLE THE REST NOW
WHAT TOUGH LUCK FOR THIS STUPID CROW
I CAN'T BELIEVE HE TRIED TO CHOKE MAGAKI-SAN!

SME-LLS!
NN ?!

WHAT'S THIS?
WHAT KIND OF MAG IS IT?
AH!!

HEY!
HEY HEY, WE'RE WAITING UP HERE
NOOO!
AH!
NO!
IF YOU WANT TO LEARN ABOUT COBRA TWIST, I'LL TEACH YOU
WITH MY KING COBRA!!

SEC-
OND

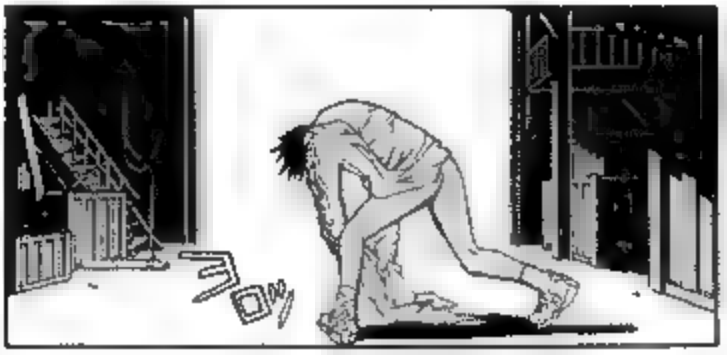
STOP IT!!
W...WAIT! THE GIRLS HAVE NOTHING TO DO WITH THIS!!

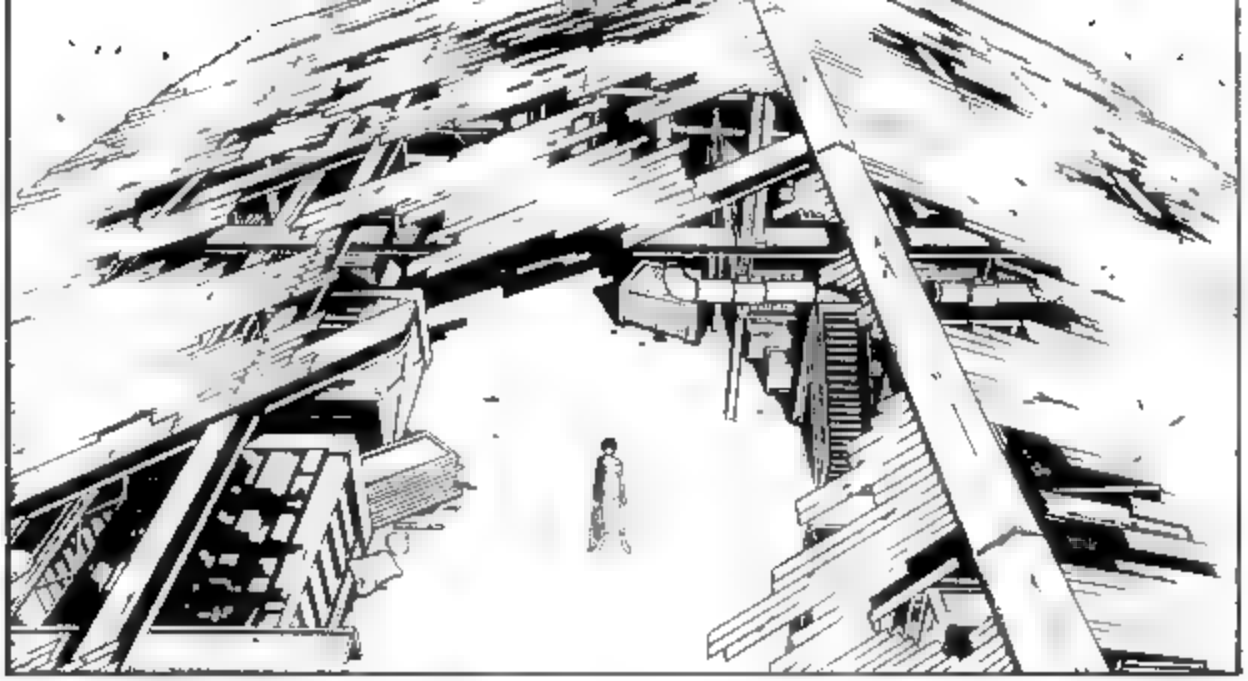
HEY!
YOU GUYS... QUIT STARING AND...

TODAY, WE'LL MAKE YOU LOOK LIKE THIS FROG HERE!!
SHUT UP!!
Man, you're tough!

IK
IK-IK

STO





IKK!!
IKK!!
OUR TEAM-MATES THE MID EASTERNS WERE BEAT'N!
IKK!!
IKK!!
IKKI-SAN, ARE WE GOING TO HAVE OUR RE-VENGE?!
YOU, THE ULTIMATE MID EASTERN WON'T LEAVE THIS ALONE, RIGHT!!
LET'S GO AND GET THEM!

ULTIMATE...
MID EASTERN...

TEAM-MATES...
HUH?
UG...

UWAA

UWA
UWA
DAMN, WHAT NERVES
JUST 'CAUSE HE LOST A FIGHT AND GOT HIS ASS STUCK WITH F RE CRACKERS!
His ass must be small
WO-N'T
I...
MI-KAN-NE...
I WON'T FORGIVE THEM FOR HOW THEY USED...
AIR TRECK!!

I WON'T FORGIVE THEM!!

18
knock knock
knock knock
WE'RE GOING, YOU KNOW!
QUIT SLOBBERING

COME ON ♡
ゴッ!!
ゴッ!!
YOU'RE... THAT...
YOU...

NO WAIT...
HEY...
You're
FROM THE PARK...
THE GIRL...
ぼり

YUP!
RINGO!!
MIKAN!!
GEEZ, OUR DAWG SURE IS A PAIN...
AYE SIR!
E...EVEN SHIRAUME'S HERE...!!
SHUT UP!
YOU'RE NOISY!
...UR... WEL... WHAT'S UP?
WHAT ARE YOU GIRLS DOING OUTSIDE?
AND WHAT'S WITH THAT OUTFIT?

ARE THOSE PING PONGS UNDER YOUR CROTCH?! HUH?!
AND WHAT ARE YOU DOING?
DON'T WORRY
...SOON YOU'LL GET IT
AND WHAT'S WITH YOU ALL WEARING AIR TRECKS...!!?
I DON'T GET IT...
A BIRD FLYING
THE GREAT FEELING THAT'S BETTER THAN

IKKI, THE 'STORM RIDER' ♡

LET'S GO!! IT'S YOUR DEBUTE AS,

Title: AirGear v01c01a
Mangaka: Oh!Great
Publisher: Kodansha
ISBN: 4-06-363242-3

Summary: A manga from the king of fanservice himself, Oh Great! I'm not certain what it is about other than that involves roller blades, because my eyes melted from the sheer ecchiness.
-Vorpal

Editor: bliink
Scanner: bliink
Translator: Annie

:ushi:
http://ushi.cjb.net
#ushi@irc.mircx.com

Title: AirGear v01c01b
Mangaka: Oh!Great
Publisher: Kodansha
ISBN: 4-06-363242-3

Summary: A manga from the king of fanservice himself, Oh Great! I'm not certain what it is about other than that involves roller blades, because my eyes melted from the sheer ecchiness.
-Vorpal

Editor: bliink
Scanner: bliink
Translator: KSS

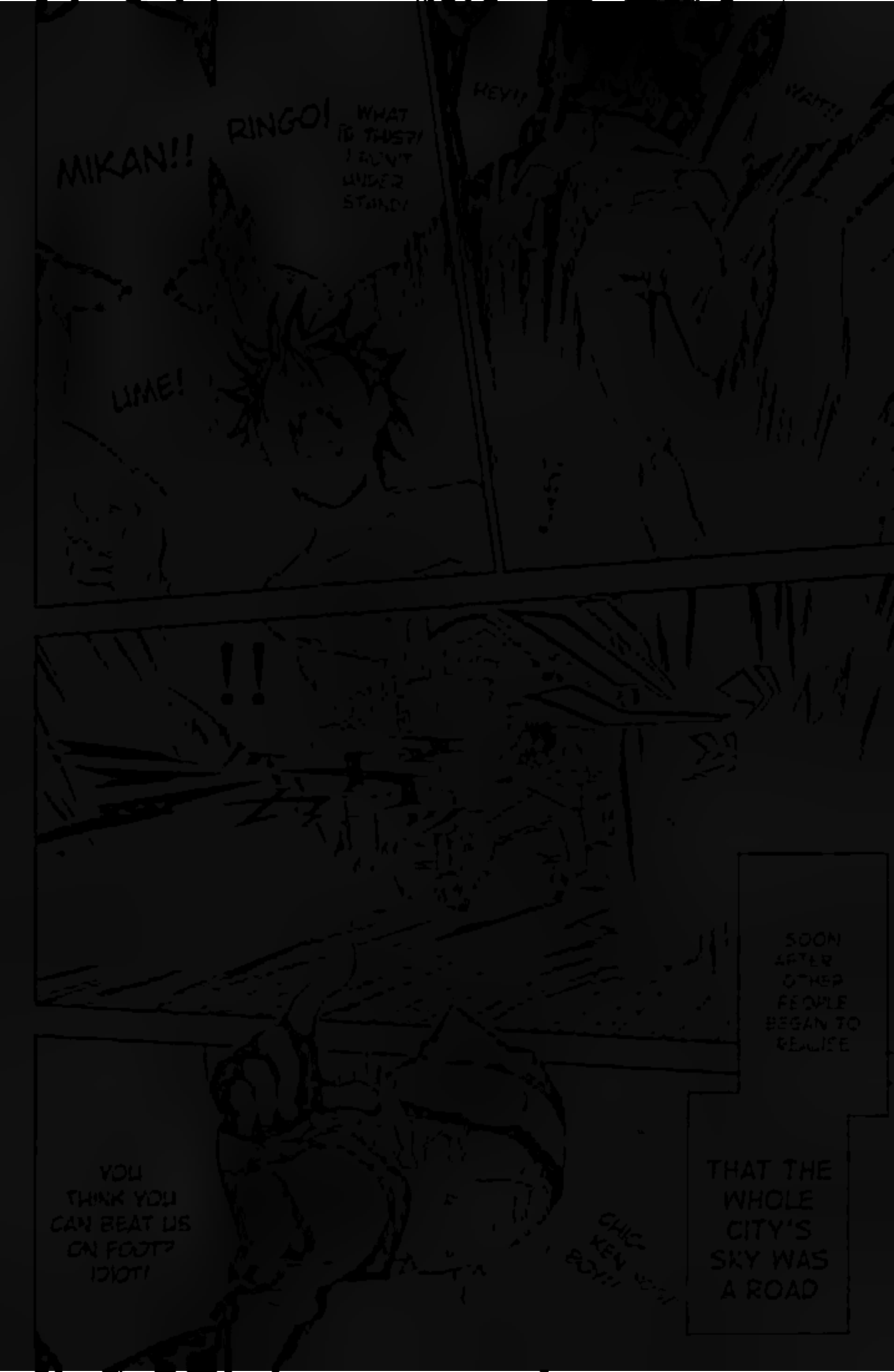
:ushi:
http://ushi.cjb.net
#ushi@irc.mircx.com

I love eating ushi

NOT CONTENT TO WALK AROUND, THEY INVENTED TRICK SHOES
THERE ARE CRAZY SUITS EVERY-WHERE
YOU'VE PROBABLY HEARD OF THEM BEFORE. P SHOES WITH WHEELS ATTACHED
'ROLLER-BLADES' 'ROLLER-SKATES'
DASHING SLIDING SPINNING
N WALLS, ON FENCES,
THEY USED THEM ON RAILINGS!
A LONG TIME AGO...
THEY REALISED
Air Gear

AIR CZAR
CLASSIFIED

THE WHEELS
ASCENE!!
MOTORS INC
ALLEY TRICK
THE BACK
ULTRA-SMALL
TIONIZED
SYSTEMS AND
AIR-CUSHION
REVOLU
ARRIVAL
SUSPENSION
SELF-PROPELLED
SHOES EQUIPPED
WITH ROMEREU
FINALLY
IDIOTS
CRAZY
THOSE
EASIER
HIGHER

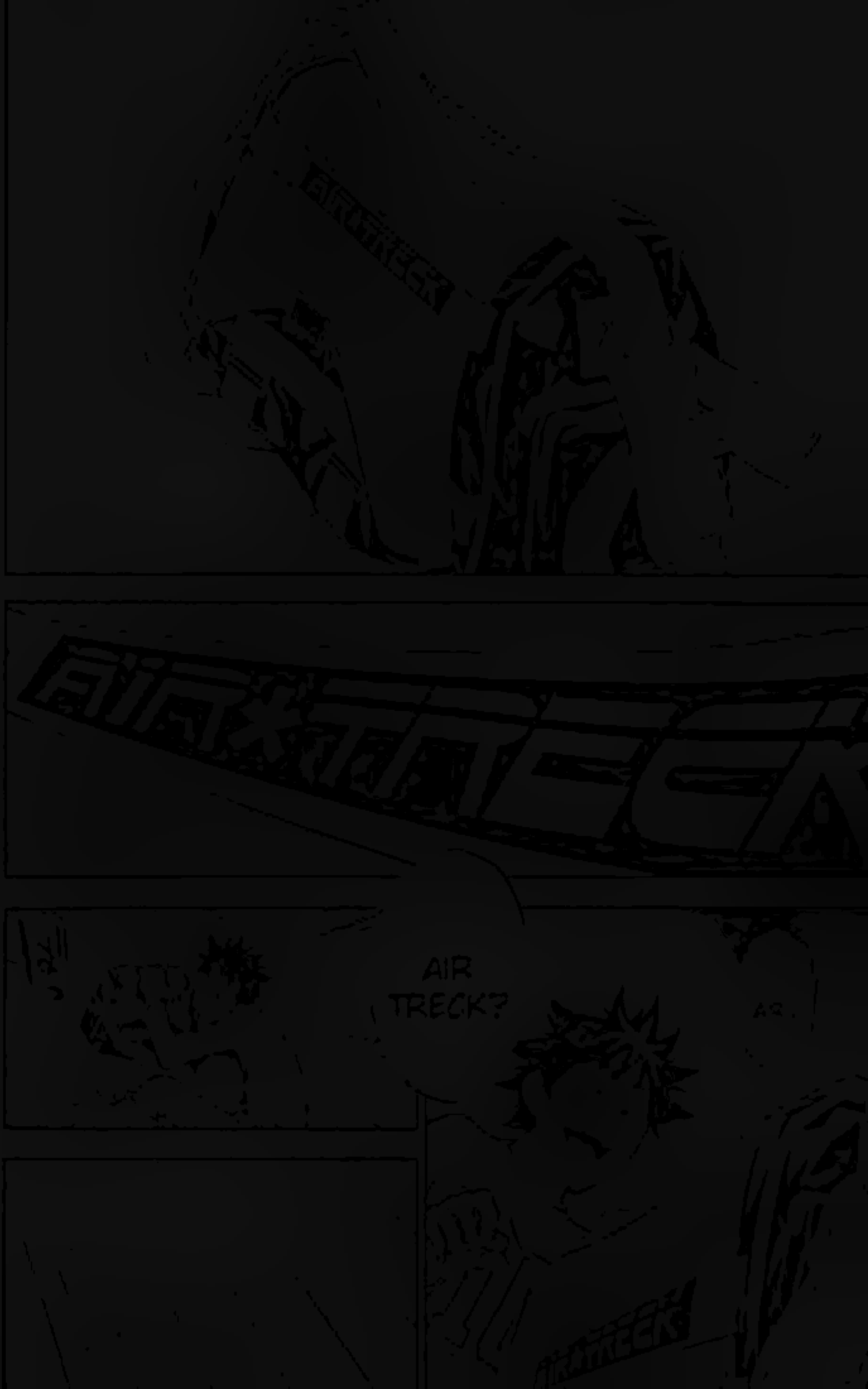

MIKAN!!
RINGO!
WHAT IS THIS?! I CAN'T UNDERSTAND!
HEY!!
WAIT!!
UME!
!!
SOON AFTER OTHER PEOPLE BEGAN TO REALIZE
THAT THE WHOLE CITY'S SKY WAS A ROAD
YOU THINK YOU CAN BEAT US ON FOOT? IDIOT!
CHIC KEN

>:K!
LETS GO TOGETHER, OK?
THEY REALISED
THAT PEOPLE CAN FLY...

SWISH.

IT WOULD BE LIKE A BLOOD-FILLED BALLOON, YA KNOW
OF COURSE IF YOU FALL FROM THIS HIGH...

INSTEAD, WHY DON'T YOU PISS YOURSELF AND BEG FOR YOUR LIFE AGAIN?
AAH !!!
HA...
AHHA
WHAT A DREAM! THAT'S IT.


AIR
TRECK?

RINGO!
UME!!
MIKAN!
RI...
GAH!
SCH...
SCHOOL!
EVERYONE

THAT WASN'T A DREAM!

HE DID
THE VILLAGE SAVE BUT SUFFERED
WHAT
the piss crow is dead
2dmg
piss

YOU HAVE 5 SECONDS TO COME OUT
WHO DID IT?
!!

WHAT?
WHAT
RINGO DON'T COME TO SCHOOL?! WHY?

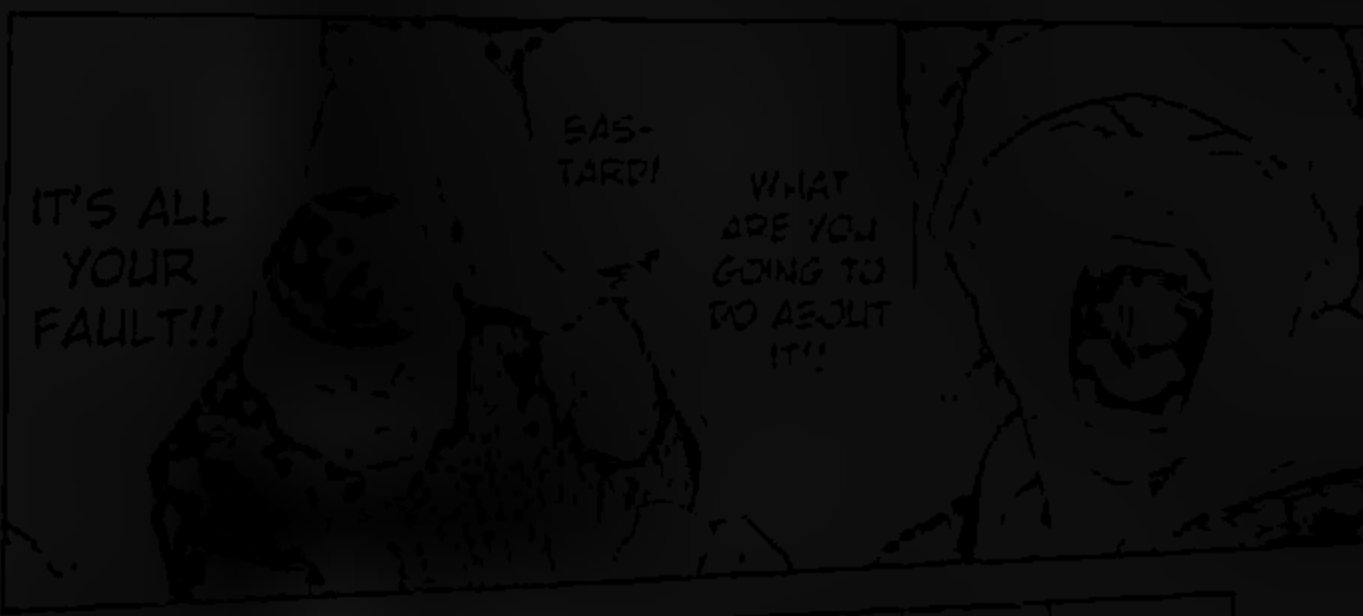
!!
CHE!!

HOW! CARE YOU WHAT? UP TO ME...
YOU GUYS!!

THESE SKULL-SADER STICKERS
BUY 'EM FOR 5,000 YEN EACH
HEY
PISS-CROW!
HEY LOOK!
THIS BASTARD'S GOT A R TRICK?!
WHAT'S WITH THAT FACE?
I'M SURE YOU'LL BE FINE!
I'M GOT A PROBLEM!
I'M NOT SURE IF WHAT I'M ABOUT TO DO WON'T JUST BE A TOTAL WASTE

YOU'RE GOING TO USE THAT TO GET REVENGE ON THESE GUYS?
HEH!
FORGET IT! YOU'LL JUST CAUSE US TROUBLE!!
HEY!!
SAME THING WITH THESE STICKER-SELLING CHICKS AND
IF YOU PUSH YOUR LUCK SELFISHLY, WE'RE THE ONE'S WHO'LL FEEL IT!
THAT WAS CHAUNCY'S FIRST TIME SWIMMING!!
!!
LET GO, MORON!

SOME COLLEGE RE-TESTERS OFFED THEM AND GOT THEIR HOUSE BURNT DOWN!!
EVERYONE IN THE MID-EAST HAS BEEN TARGETED!
THEY GOT MY PARENTS' CARD! IF I DON'T BRING THE MONEY BY NEXT WEEK THEY SAID THEY'LL BLOW THE ENTIRE ACCOUNT IN A DAY!
AND THEY'RE GOING AFTER MY LITTLE SISTER!!
IT'S NOT JUST US!!


IT'S ALL YOUR FAULT!!
SAS-TARD!
WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT IT!!

THIS PIECE OF JUNK...!!

WHAT?

DO YOU HAVE SOMETHING WITH MY STUDENTS?
YESTERDAY, THIS SCHOOL BECAME OUR TURF
WE'RE PASTING MARKING STICKERS
SKULL-SADERS
STORM-RIDERS
!!!

GOT A PROB-LEM?
I'M THE BOSS, MAGAKI

EEEE

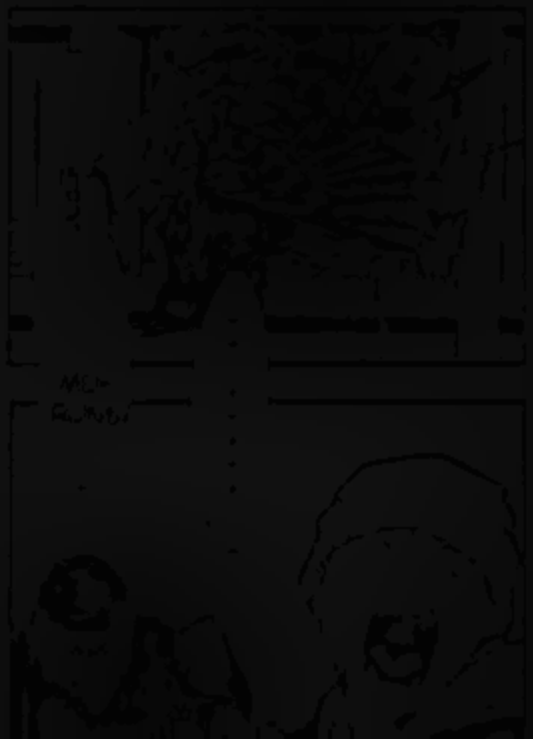
REALLY? YOU GUYS HAVE SIMPLE TASTE.
WITH YOUR HELP, WE'LL BE FU... EVERYON...
MAGAKI!
EXCELLENT. WE SCORED!!
RELAX KITTEN. CHAN I'M DIFFERENT
MAGAKI'S MOVE IS AS GOOD AS ALWAYS!

SUCK
SUCK IT ALL
SUCK
SUCK
THIS WHOLE SCHOOL
SUCK IT DRY TO THE SKULL...
!!?

!!
IN THE FOREST..?
WHAT'S WRONG MASTER SAN?
?
IT CAN'T BE
HUH.. AM I IMAGINING THINGS?
THE DISCIPLE OF THE SKULL WILL FALL ASLEEP IN THE FOREST

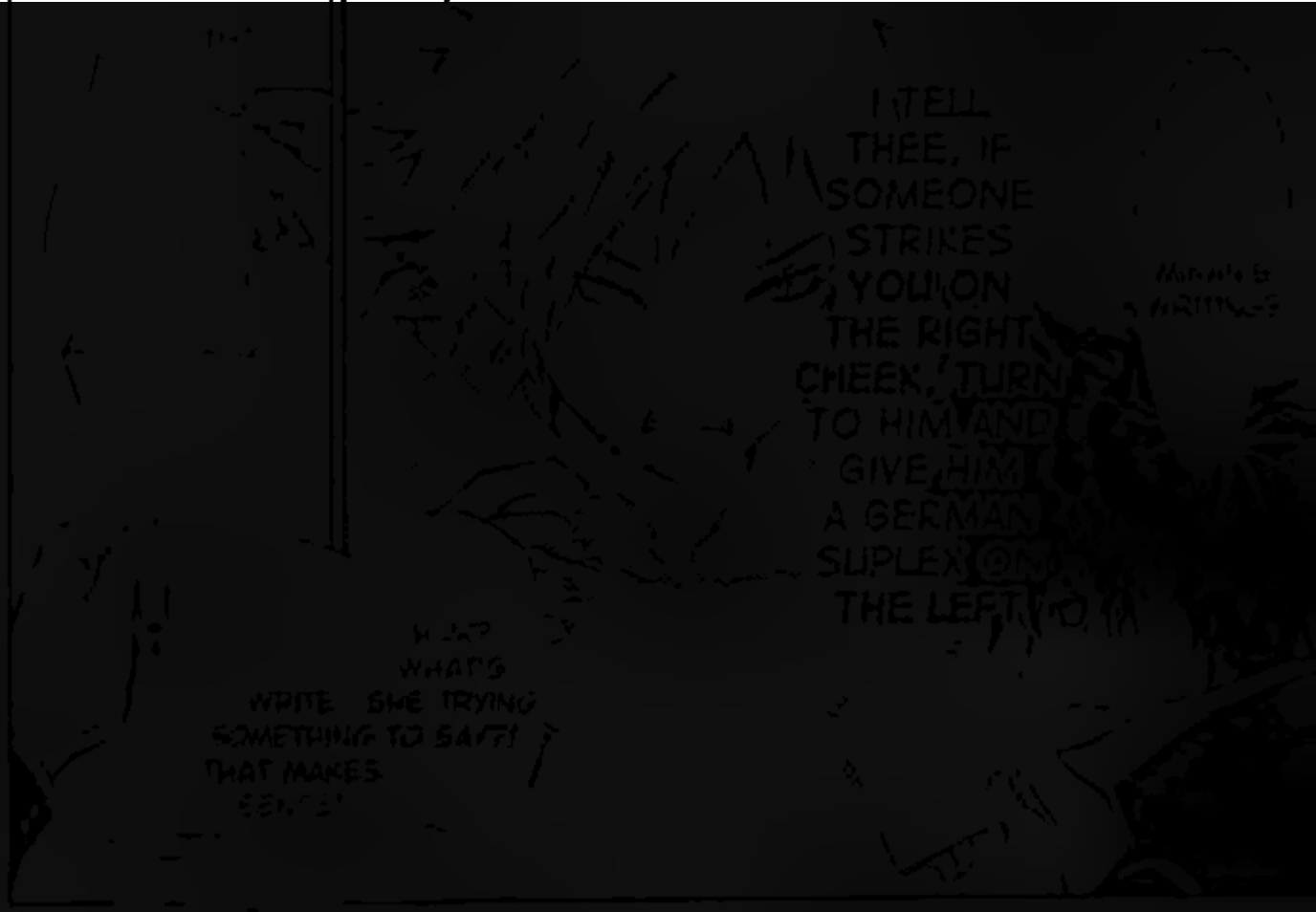
IN
HOONIE

AS
IKKI THE
STORM-
RIDER!
LET'S
GO!



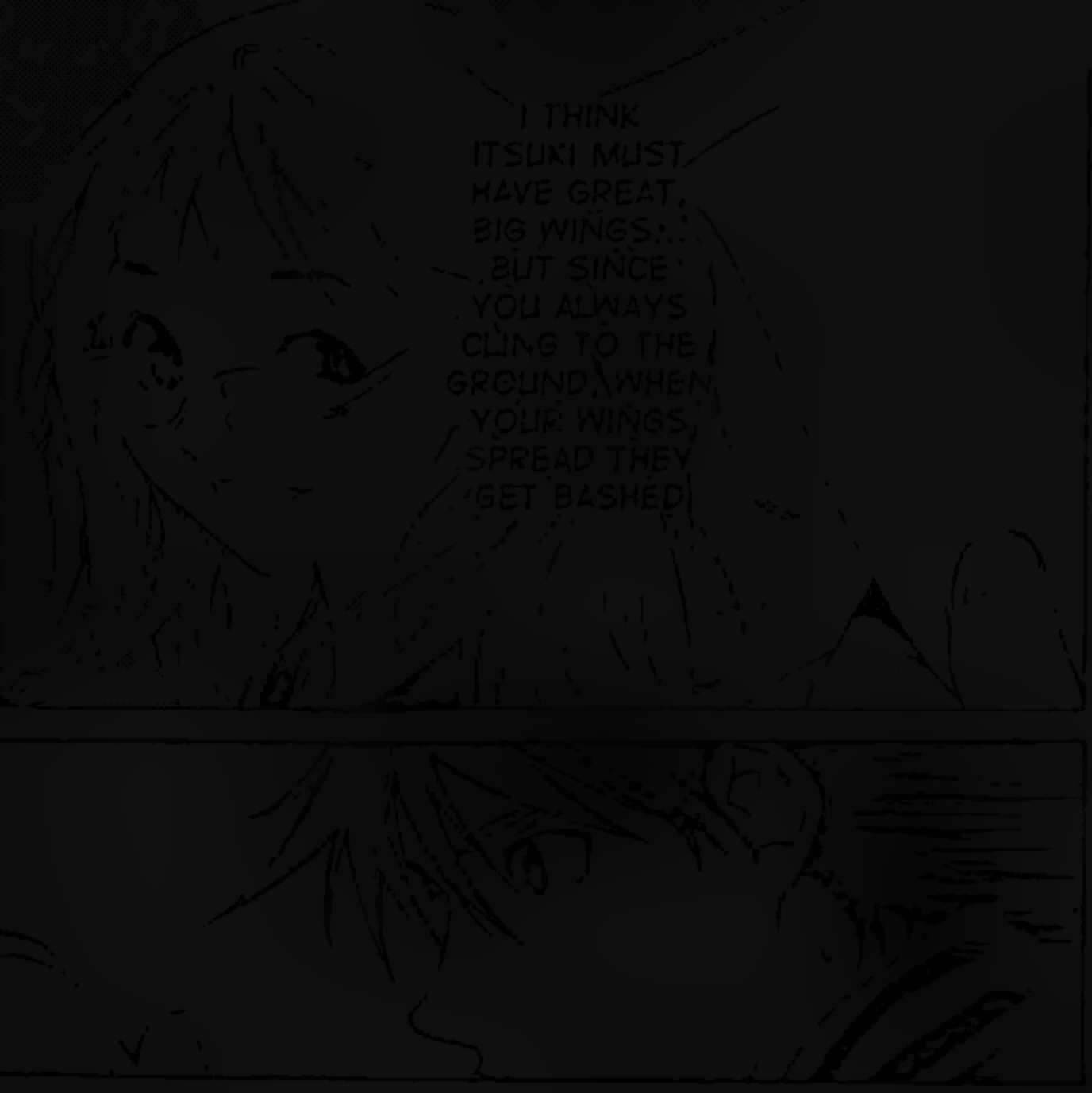
EVEN
THOSE
YOU'VE
WITHOUT
TO ME
WHO DIDN'T
NOTICE
WAS ME?

IDIOTS!!!
EVERY-BODY QUIT SCREWING AROUND!!
!!


I TELL THEE, IF SOMEONE STRIKES YOU ON THE RIGHT CHEEK, TURN TO HIM AND GIVE HIM A GERMAN SUPLEX ON THE LEFT TO
WHAT'S WRITE SHE TRYING SOMETHING TO SAY?! THAT MAKES

ITSUKI-CHAN, THESE SHOES ARE A PRESENT FROM EVERYONE. IF YOU DON'T TAKE GOOD CARE OF THEM IT'S NECK CHOMPER

..DO YOU KNOW WHY YOU CAN'T, ITSUKI?
EVEN THOUGH BIRDS CAN FLY IN THE SKY
RINGO!

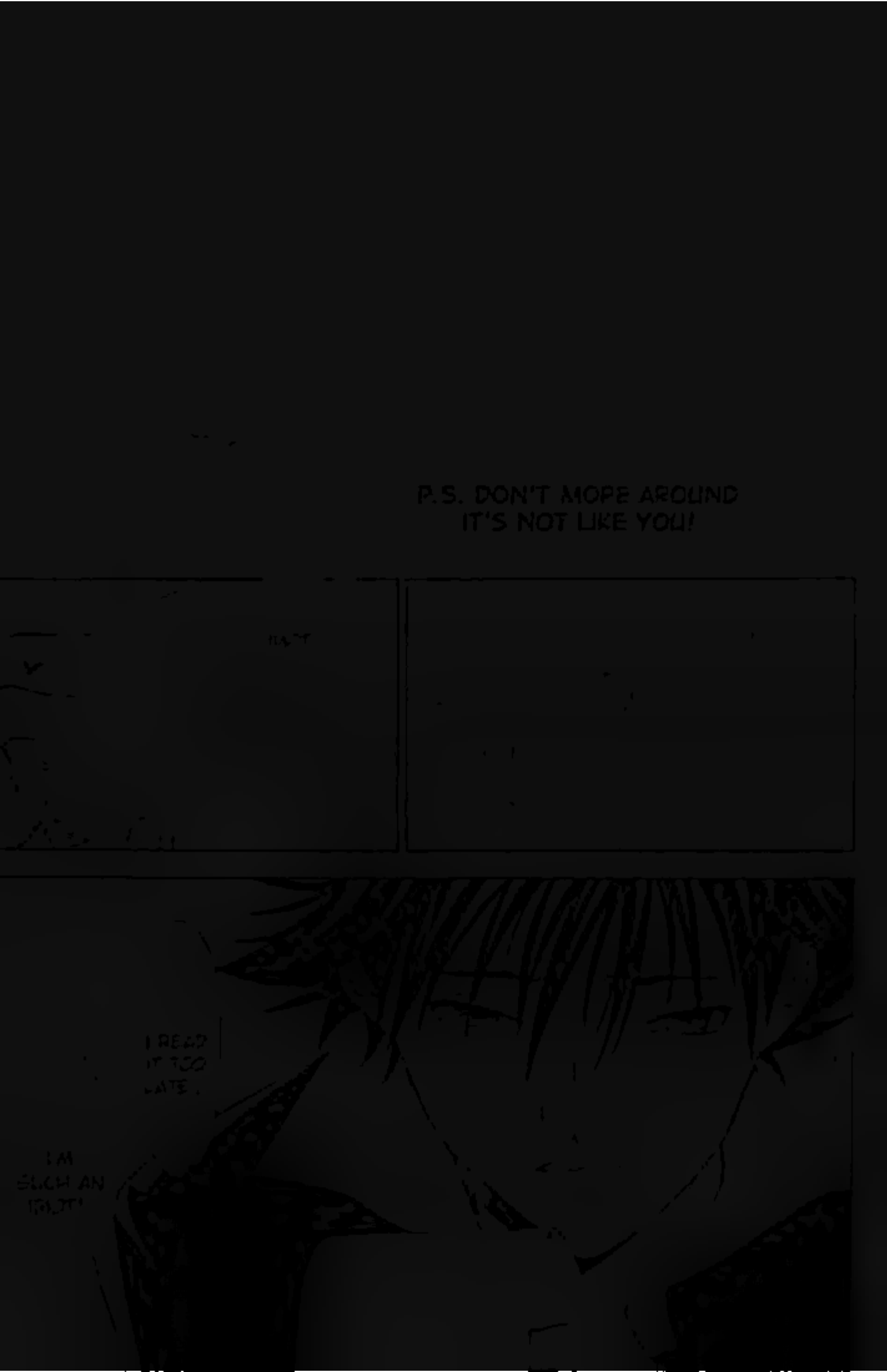


AND BECAUSE YOU'RE YOU, ITSUKI

HOWEVER, BECAUSE YOUR WINGS ARE SO GREAT...

I'M SURE YOU
CAN FLY HIGHER
THAN ANYONE

I KNOW
IT.. !!


P.S. DON'T MOPE AROUND
IT'S NOT LIKE YOU!
I READ IT TOO LATE.
I AM SUCH AN IDIOT!

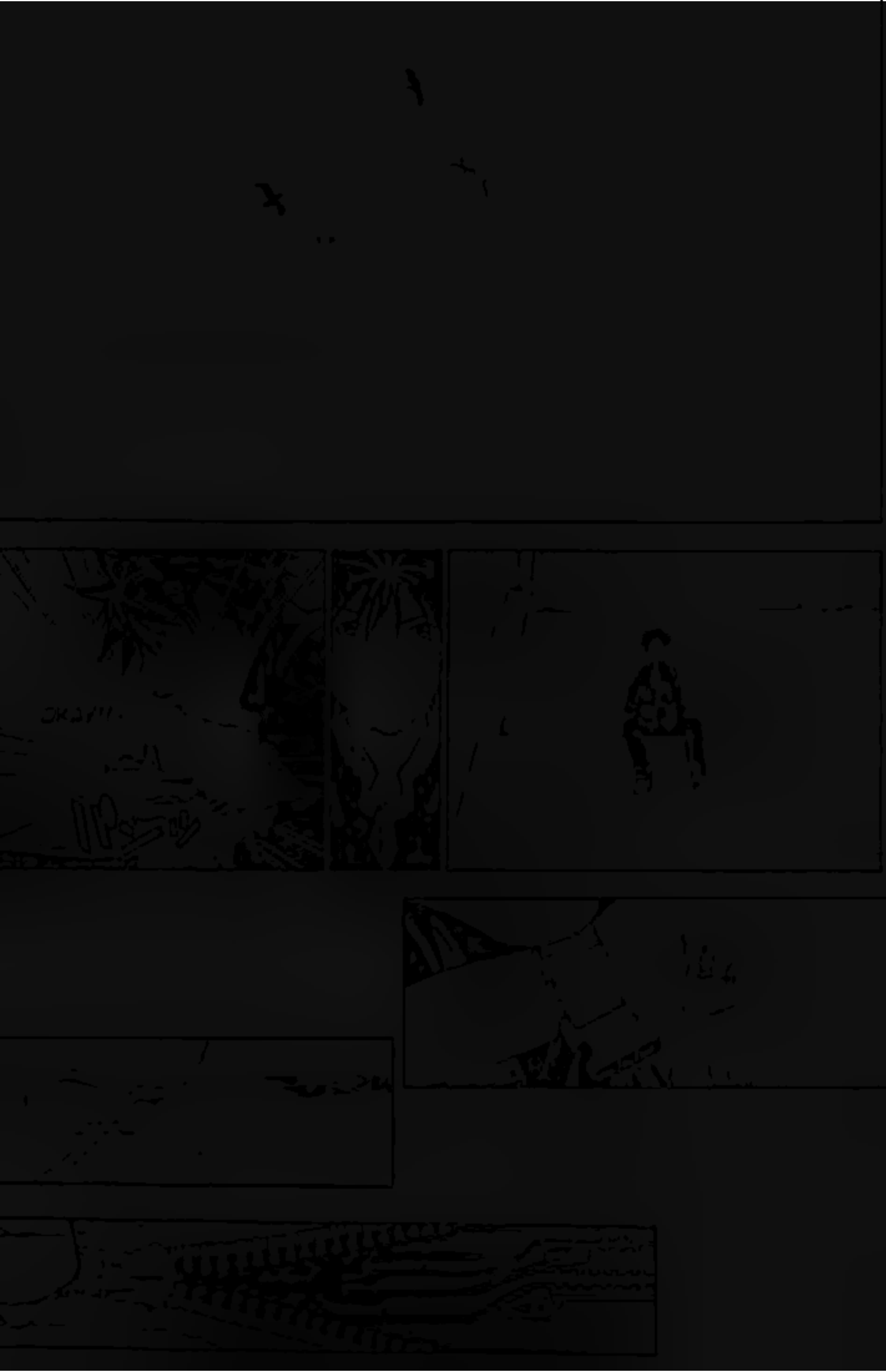
I JUST HAVE TO KEEP LOOKING!
MAMA!
IT'S GONE, MAMA?
DID IT FLOAT AWAY?!
NO

UH..
HERE, WE BROUGHT THIS
DON'T GET US WRONG!!
THIS WHAT ISN'T GOING TO MAKE ME FORGIVE YOU!
BE-CAUSE OF THAT
YOU
WE WANT REVENGE TOO!!
CHAAKO SAID IT WASN'T ANYONE'S FAULT, BUT... BUT!
AND.. AND SO SO.

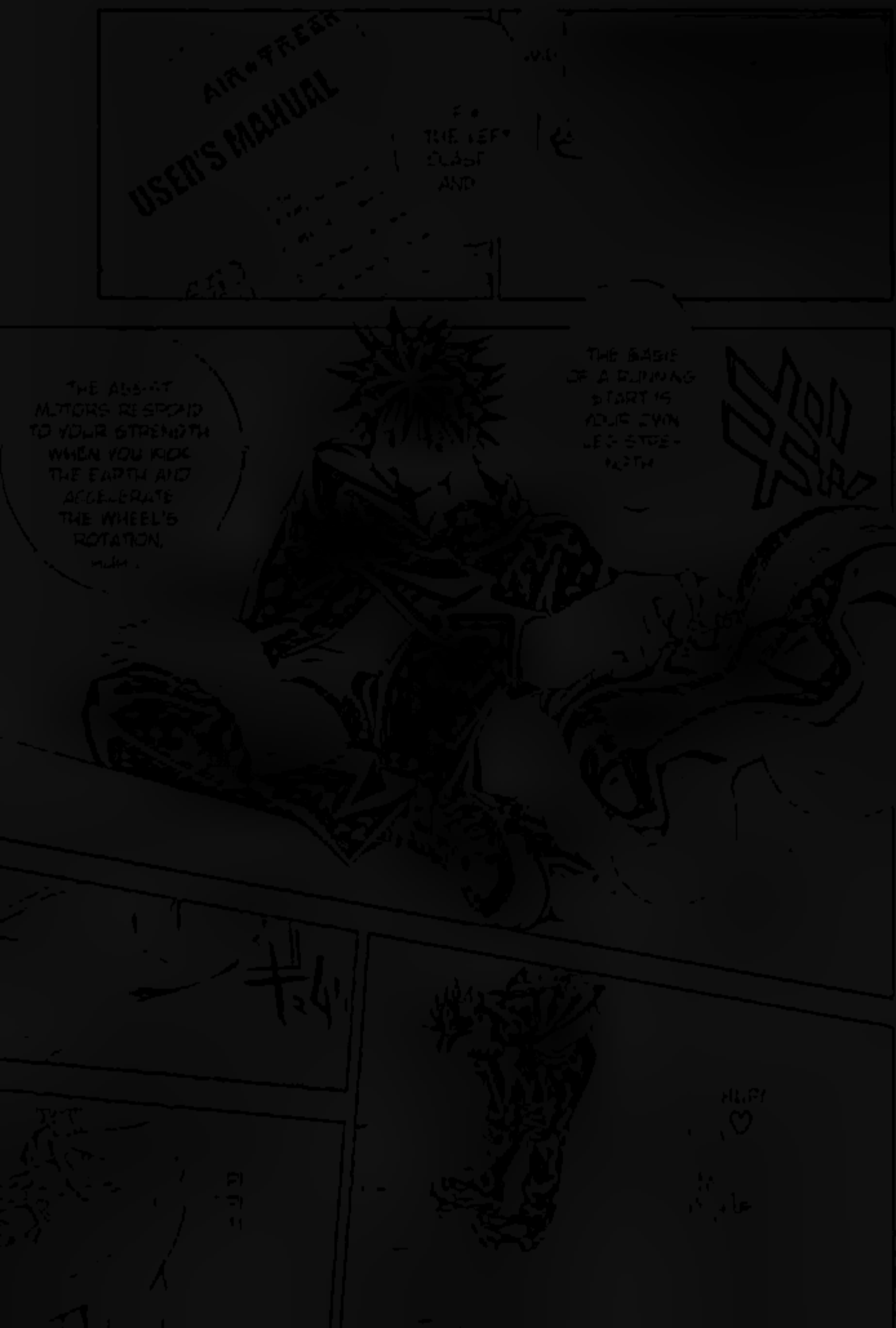
UNTIL THE LAST HOPE DISAPPEARS
PLEASE DON'T MAKE THAT KIND OF FACE TOO!
BECAUSE OF THAT,
RIGHT NOW, YOU'RE JUST...
WE DON'T WANT TO SEE YOU LIKE THAT...!

WE'RE BEG-GING YOU...
BABY-FACE...!

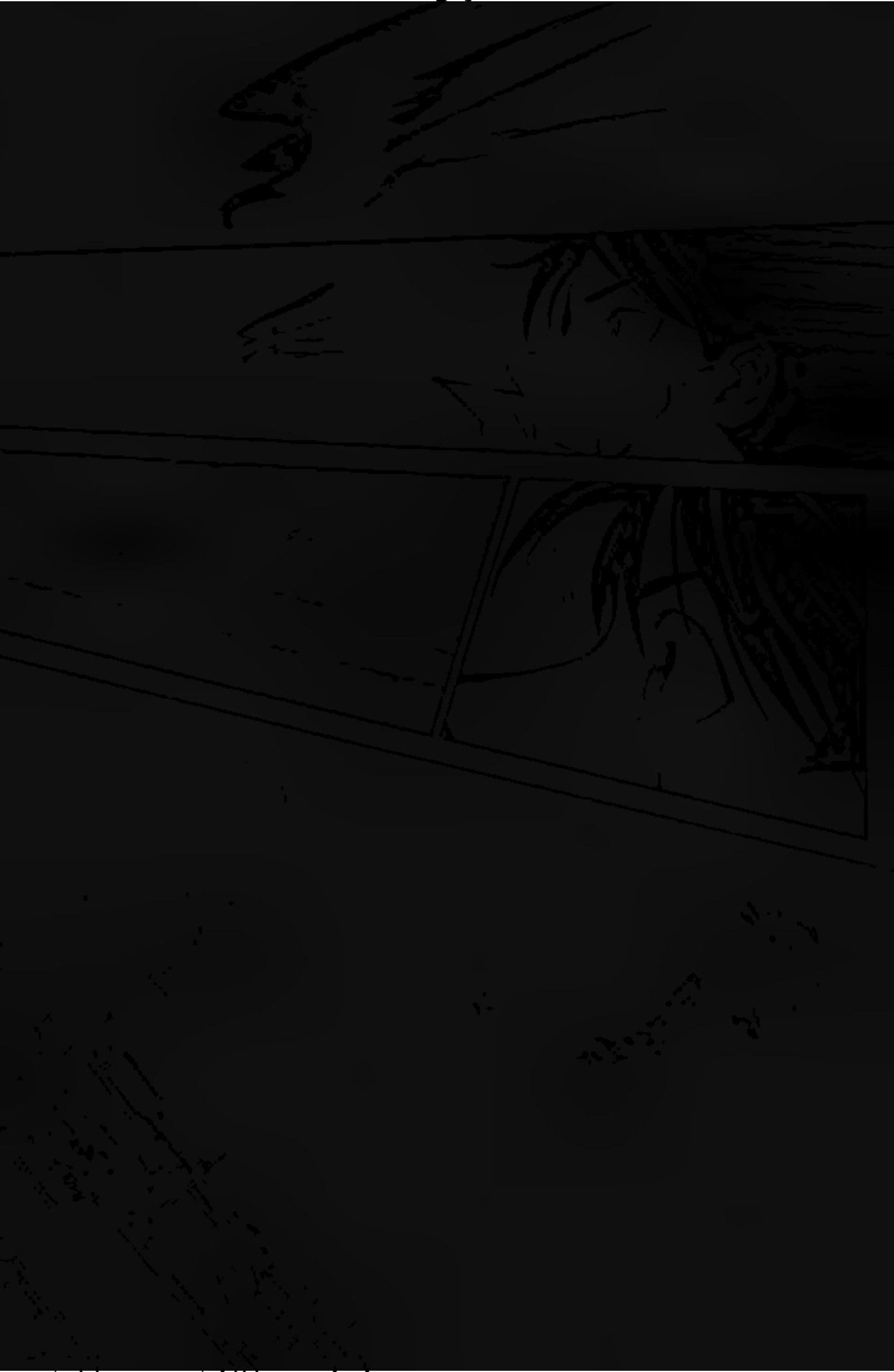
HUH?!
!?
ARE YOU GOING TO LEAVE ALL THE DULL STUFF TO ME AND WATCH FROM THE HILLS?
DON'T JUST TALK SELFISHLY..
BESIDES, WHAT NOW?
I'M GONNA SHOW YOU THE HAWK SOARING ONCE AGAIN!!
THEN YOU GUYS RISK YOUR LIVES TOO AND WATCH!



HAHA, IT'S LIGHT!
LIKE A FEATHER!!


AIR-FREER
USER'S MANUAL
THE LEFT CLASH AND
THE ABOUT MOTORS RESPOND TO YOUR STRENGTH WHEN YOU KICK THE EARTH AND ACCELERATE THE WHEEL'S ROTATION.
MUM.
THE BASIC OF A RUNNING START IS ABOUT EVEN LEG STRENGTH
YOU
HUFF!

THEY'RE MOVING ON THEIR OWN
THAT'S NOT IT THE INSTRUCTIONS SAID IT SPEEDS UP ACCORDING TO THE PRESSURE!
AH?
FAST!!
ANYWAY, THIS ISN'T THE TIME TO TALK ABOUT IT!!
HOW TO STOP!
WHOOAA
WHOOA
OH NO!!!
THAT EDGE IS
AGAH!!



I AM THE MID-EAST'S STRON-GEST—

BAM

I HAVEN'T READ THAT YET!!
HOW DO I LAND?!

RINGO!!
IT
BECAUSE YOU DON'T KNOW
YOU'RE ONLY A BIRD
CAW!!
YOU CAN SOAR!!
THE TRUTH IS
AAH!

HA HA!

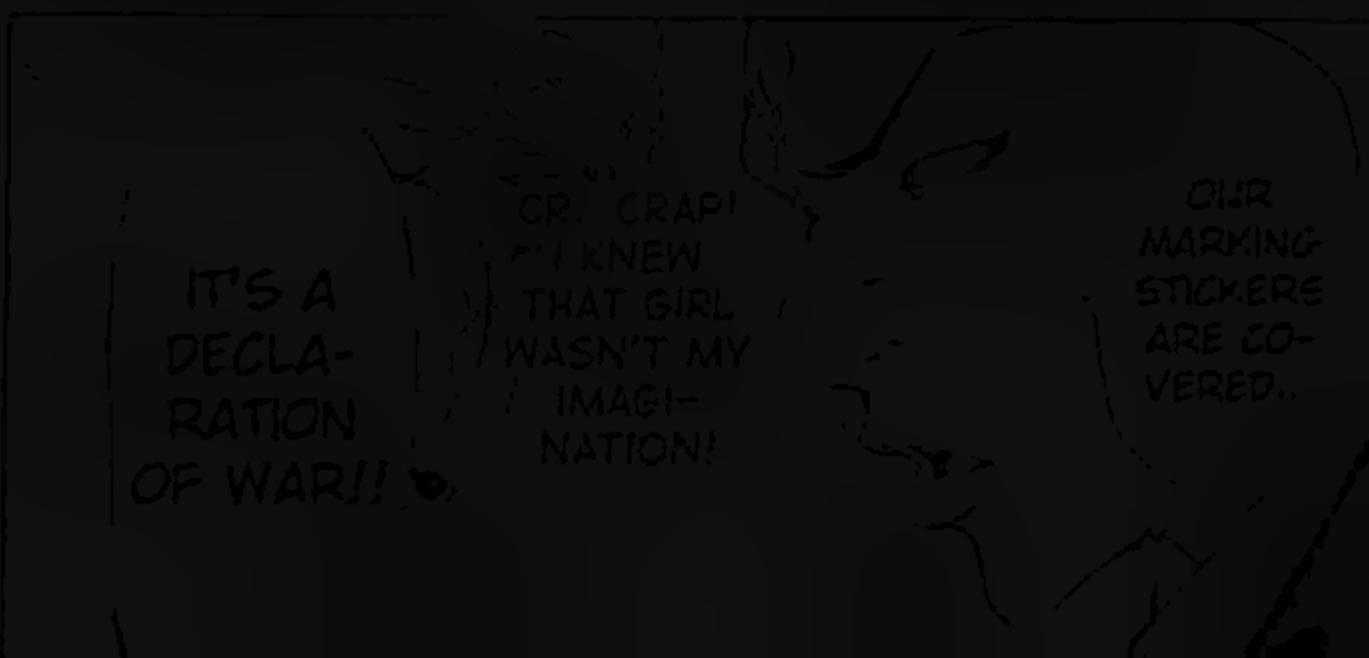
THE SKY IS SO VAST LIKE THIS!!

AWESOME...

IT'S LIKE
MY FEET HAVE GROWN WINGS

I'M GONNA SMASH EVERY LAST ONE OF YOUR SKULLS!
JUST WAIT, MAGA-KI!
WAIT, SKULL-SADERS!

!!
WHAT'S THIS?


IT'S A DECLA-RATION OF WAR!!
CR. CRAP! I KNEW THAT GIRL WASN'T MY IMAGI-NATION!
OUR MARKING STICKERS ARE CO-VERED..

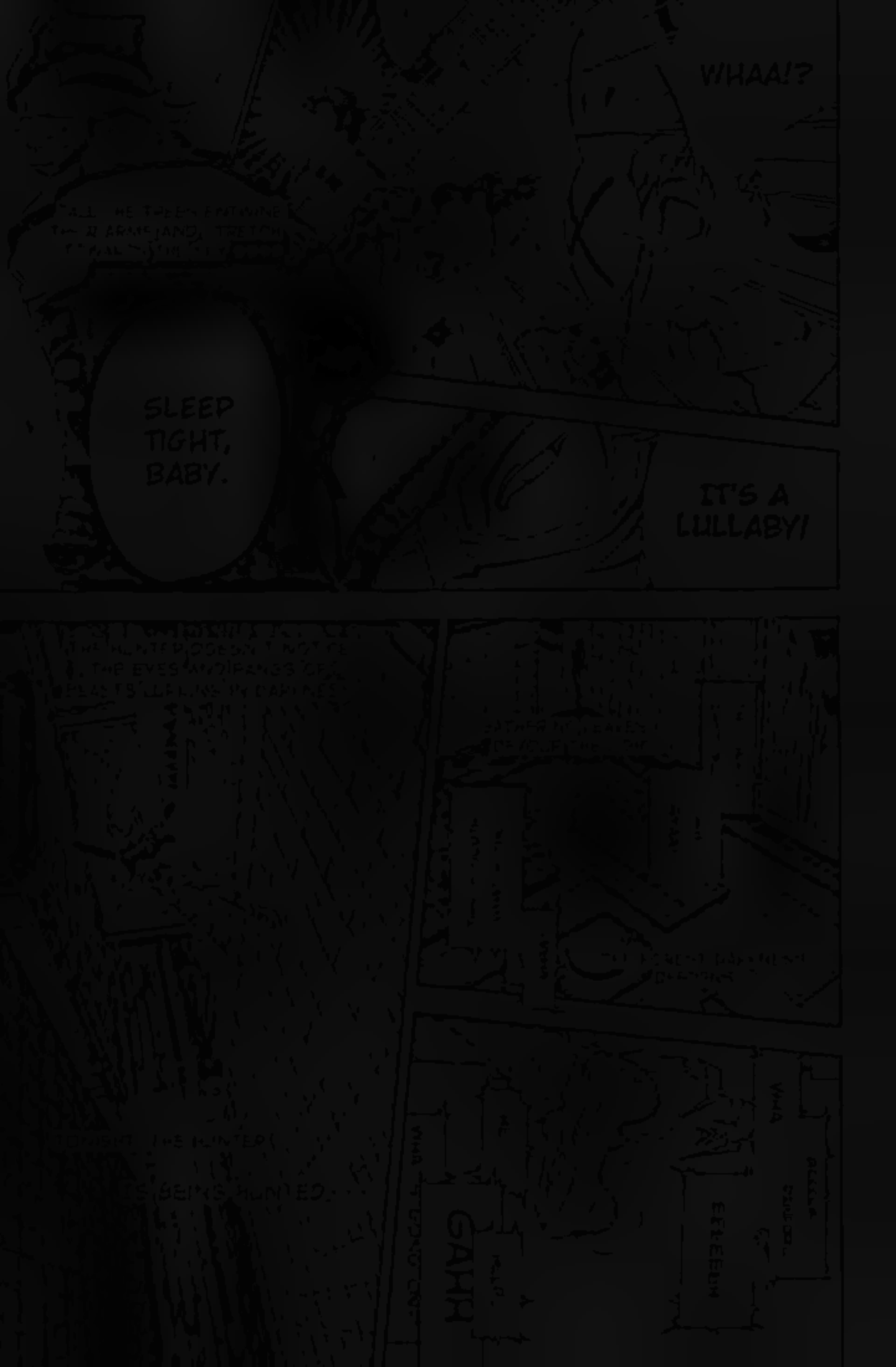
I THOUGHT IT WAS JUST AN URBAN LEGEND
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE SOMEONE WAS DUMB ENOUGH TO FACE US.
PERFECT WHAT TOWN'S T-S TEAM FRONT
ANY TEAM OF STORMRIDERS THAT MEETS THEM DISAPPEARS, LIKE THEY WERE WANDERING IN THE DEEP FOREST.
SLEEPING FOREST
!!

I love eating ushi Don't you?
Sparkle
Sparkle

Trick:3
AIR GEAR
SKULL
SCARLET SPIDER

IT'S SIGN OF THE ENEMY
JVED
THIS IS THE EAST SECTOR

AH?


WHAA!?
SLEEP TIGHT, BABY.
IT'S A LULLABY!

THIS IS THE SLEEPING FOREST...

THEY
...!!
THEY

NO WAY MAN!!
ARE YOU JOKING!!
HOLD UP, YOU!!

...DAMN.!
THOSE USELESS DWARFS!

HEY!!
YOU TWO STALL 'EM HERE!!

SHE'S FROM THAT TIME

SKULLY
BED TIME
FOR YOU!

YOU'RE THE ONES GOING SLEEPY-BYE!!

ON A BED NEXT TIME!!
LET'S MEET AGAIN, HAHAHA...

A AA AA AY
AA AA AA
OUTTA THE WAA AAA AA

GET OUT HERE-
MAGAKII III!! WHERE ARE YOU!!
WHA!?
AAAH!!
HERE
AMAZING!!

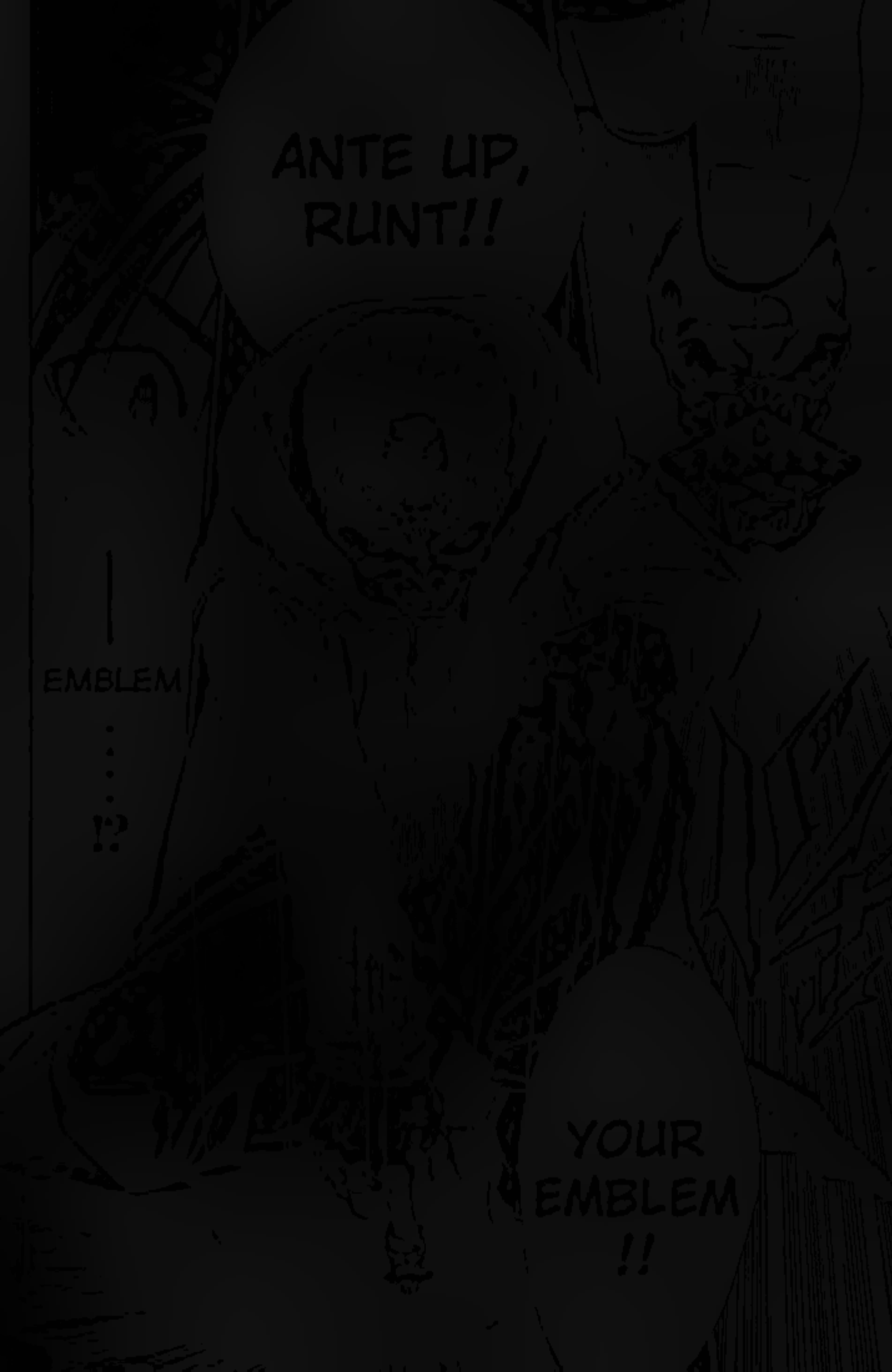
WHAT
..ARE
YOU...!!

BACK IF
THAT'S JUST
FREAKING
DIRTY
..YOU !!
SO YOU
STAYED
THERE..
HUH?
HUH?!!

IF YOU SWEAR NOT TO LAY YOUR HANDS ON MID-EASTERS AGAIN, I GUESS I'LL LET YOU OFF FOR TODAY WITH JUST A PEE-HOLE FIRE-TRAILER

...BUT I NEVER FORGET!!
LET'S GO!! LOOK!! I WON'T EVEN RESIST!!
I'LL TRACK YOU DOWN WHEN YOU'RE ALONE!! YOUR PARENTS, FRIENDS, AND NEIGHBOR BRATS TOO!!
I'LL HUNT YOU TO THE END! YOU CAN COUNT ON IT!
TAKE MY FINGERS, MY D*CK, WHATEVER YOU WANT!!

DON'T TRY TO WEASEL AN ADVANTAGE PUNK!
!!
BATTLE
FORMAL
!!?
RIDERS RIGHT?
WE'RE BOTH


ANTE UP, RUNT!!
EMBLEM
.....
!?
YOUR EMBLEM !!

THINK YOU CAN TALK BIG, YO!?
NGAAH !?
DON'T SCREW WITH US, BITCH!!
THE EMBLEM IS A STORMRIDER'S PRIDE!!

IS THE SCUM OF THE EARTH, RIGHT!?
BUT
EVERYBODY KNOWS THAT A GUY WHO LOSES TO THE SAME ENEMY TWICE
Sleeping Forest
-Emblem

IT'S YOUR DEBUT BATTLE. ♡
!!

WHEN IKKI CAUGHT THE EMBLEM, HE SNAKED HIS HAND
EARLIER...
V-HOEVER GRABS THEIRS FIRST, WINS!!
THE MOST IMPORTANT THING IS
AND PRIDE!!
EMBLEM
HIS OWN!
TAKES BACK

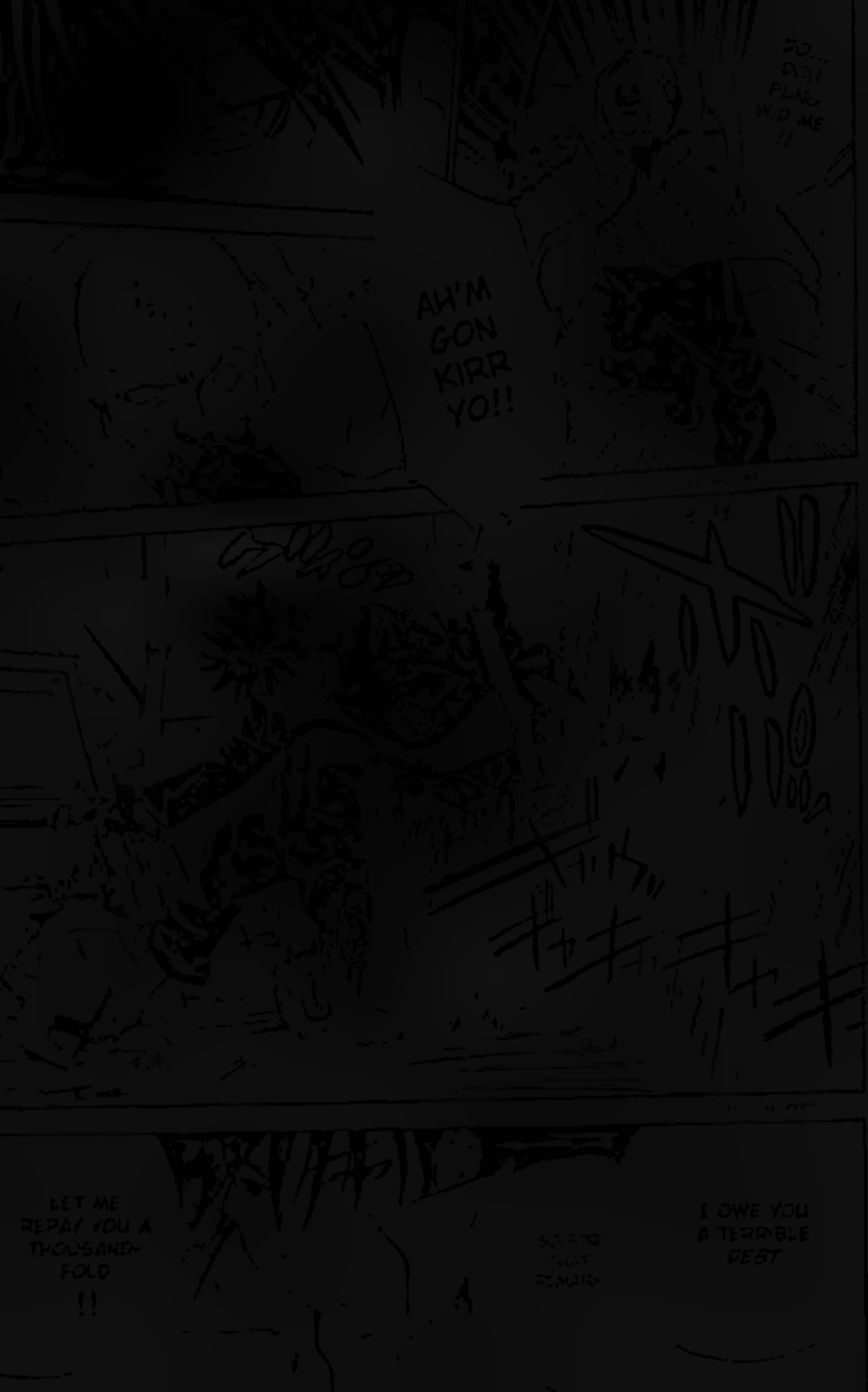
READY
!!
YOU MUST BE THE TORTOISE
!!
OF COURSE

GO!!
CERTIFIED QUALITY!!
BRING IT, BRAT-HOLE!
BLAM
BLAM
BLAM
BLAM!!
BLAM!!

WHADDYA THINK YER DOING, CLOWN!?
DON'T YOU GET THE RULES!?
GOO!!

UNDER A FEW DOZEN KILOGRAMS OF HUMAN WEIGHT, THE SPEED CAN'T GO UP THAT HIGH

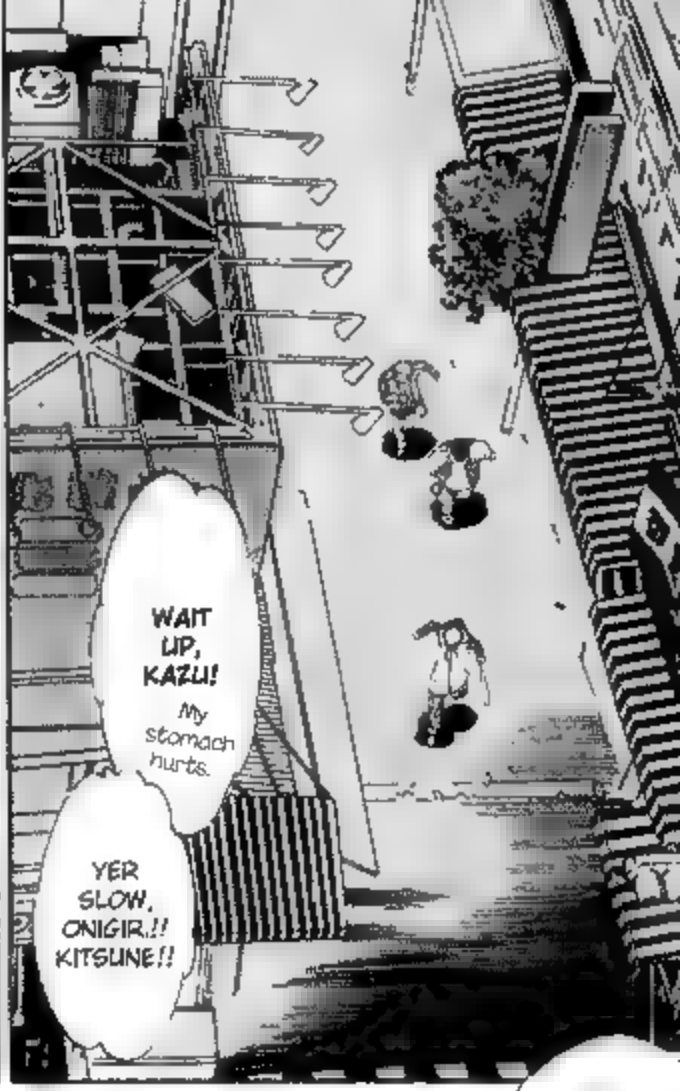
...NOW THE NAME CAME THROUGH TORTOISE-
♪


AH'M GON KIRR YO!!
LET ME REPAY YOU A THOUSAND-FOLD !!
I OWE YOU A TERRIBLE DEBT

NINJA-
YAKA
II
YOU'RE
SUPER
LUCKY
FROM NOW
ON, YOU'LL
BE FREE OF
CONVENTION
FOR LIFE
Wheel
Spin Drop
Special
Kick
Kick
Air

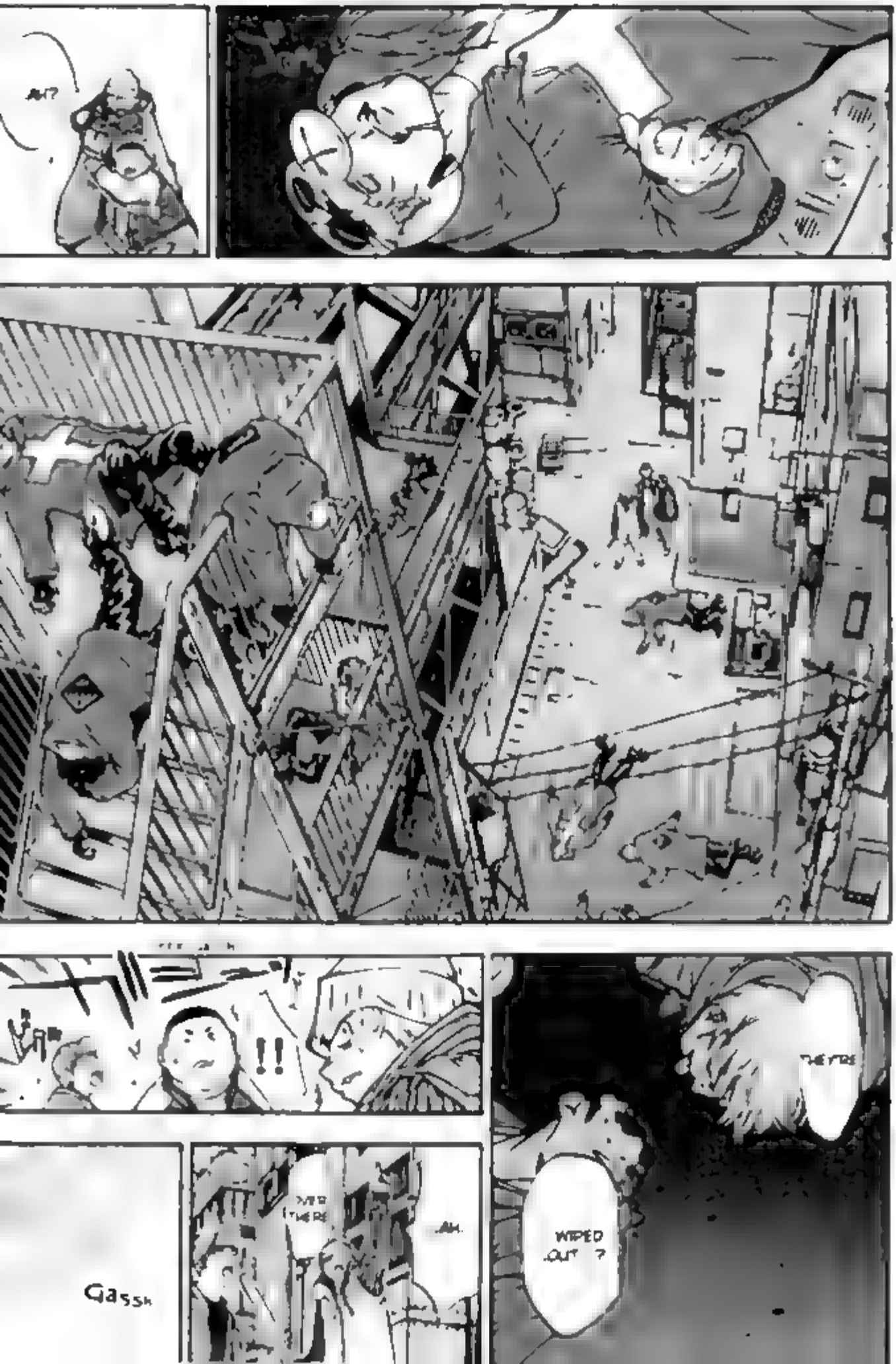
AirGear v1c3
By Oh Great!
editor: Doodootoo
translator: Sceadu
#cabbit @irc.mircx.com
scanner: lumberjack
http://ushi.cjb.net
#ushi@irc.mircx.com

エアギア
AIR GEAR
Trick:4



SFX slink slink slink

W-WELL, I FIGURED WE'D CHECK OUT THE GENERAL SITUATION AND DEAL WITH THE CHANGES LIKE THE OLD GUYS USED TO SAY .
...BUT .. EVEN IF WE GO, WE WON'T BE ANY HELP... WON'T WE JUST GET IN THE WAY?
WE'LL ONLY ADD THREE CORPSES
YA MEAN LIKE HIT-OR-MISS!?
DO YOU HAVE SOME KINDA PLAN!?

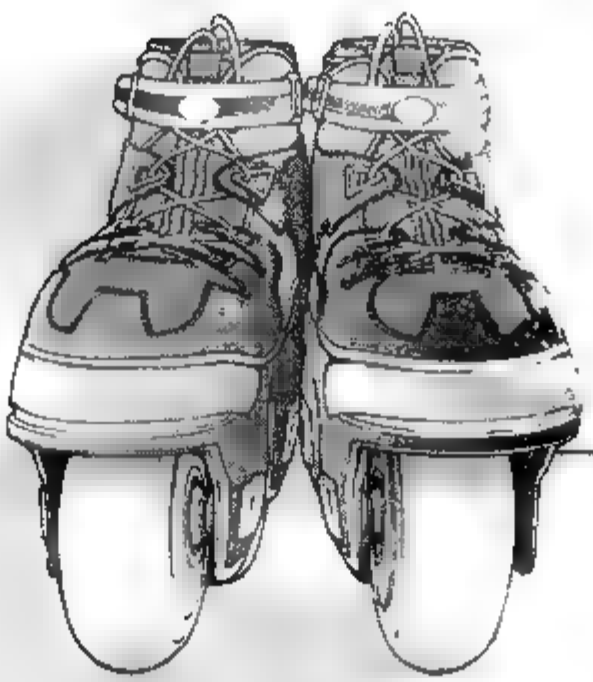

AH?
!!
THE FIRE
WIPED OUT ?
Gassh
WHO THERE
AH.

THAT CROW IS IKKI'S
!!
WHA
!?

SFX: Gassh Gassh

SFX: chirp chirp cheep

SFX: chee chee



GOOD, GOOD, YEP, YEP, YAHEHE
IT'S ALL THANKS TO YOU THAT WE BEAT THOSE SKULL-SADERS!
Y-YOU'RE THE BEST!
UNH!
Ah!
HMPH!
THE BEST!
HMPH!
UNHHNNG
HMPH!
DON'T FEED SHAMELESS ALIEN LIFE-FORMS.
What kind of a fetish is that?
IT'S OKAY, RINGO.
...I.. I CAME TO.. CALL YOU TO BREAKFAST..
...UM.. SORRY..
UH.
YA DON'T HAVE TO GO THAT FAR, YA KNOW.
OWING YOU A GREAT DEBT AFTER LAST EVENING. I MUST INFORM YOU THAT I, MINAMI ITSUKI, SHALL HENCEFORTH BE YOUR HUMBLE SERVANT WITH A NEW VIGOR.
NO, NO! GOOD MORNING, MY HONORABLE SISTER!

LISTEN UP!!
EVERYTHING THAT HAPPENED YESTERDAY WAS YOUR DOING ALONE!
AS FOR "SLEEPING FOREST," YOU'LL SAY "I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THEM," "THEY HAD NOTHING TO DO WITH IT," AND "THEY DON'T EXIST ANYWHERE."

HUH ?
.....

I'M SURE WE'LL TELL YOU EVERYTHING EVENTUALLY...
SO FOR NOW... PLEASE BEAR WITH ME, OKAY?

NO MATTER WHO ASKS YOU, REVEAL ABSOLUTELY NOTHING ABOUT US!!
AND DON'T YOU ASK US ANYTHING, EITHER!!

ONE WORD OUT OF YOU AND I'LL GIVE YOU MY PALO SPECIAL 30 TIMES.
Or more!!
WHA...WHAT IS THAT? HEY!
SORRY, IKKI.
WAIT!
You mean you'll kill me?

REGARDLESS OF WHETHER I CAN BLAB ABOUT IT OR NOT, I'M NOT HAPPY THAT EVERYTHING'S GOTTA BE A BIG SECRET!!

AWW!! HOW LONG ARE YOU GONNA MAKE THAT FACE!!
I'M NOT SATISFIED AT ALL!

SFX Murmur
!!

WORD'S GETTING AROUND
WO
!?
...
...

YEAH, BUT TWO DAYS AGO HE GOT BEAT UP
IT'S IKKI-KUN
HE'S GOT SOME KIND OF BAG?
STILL, KAZU-KUN AND HIS FRIENDS SAID.
HE'S NOT IN BAD SHAPE .HE LOOKS AS PROUD AS EVER
IT CAN'T BE TRUE

COULD IT BE SOME DIVINE PROVIDENCE OR LAW THAT THE COMMONERS WOULD LONG TO HEAR MY HEROIC DEEDS?
AH, BUT SOMEHOW WORD OF MOUTH HAS GROWN WINGS AS THE POETS OF OLD WROTE...
WELL, I DID SKILL-FULLY ANNIHILATE THOSE GUYS ALL BY MYSELF...
...THIS GUY IS IMPOSSIBLE ..
What should do?
UH HUH
YEAH, YEAH,
I KNOW!
Y...YOU CAN'T SAY ANYTHING, RIGHT!?
YOU PROMISED!! IKKI!?
I'M ASKING YOU WITH ALL MY HEART!! SO...
PLEASE ?
YEAH, REALLY REALLY.
REALLY !?
FINE! I WON'T TALK.
..TCH
REALLY REALLY !!?

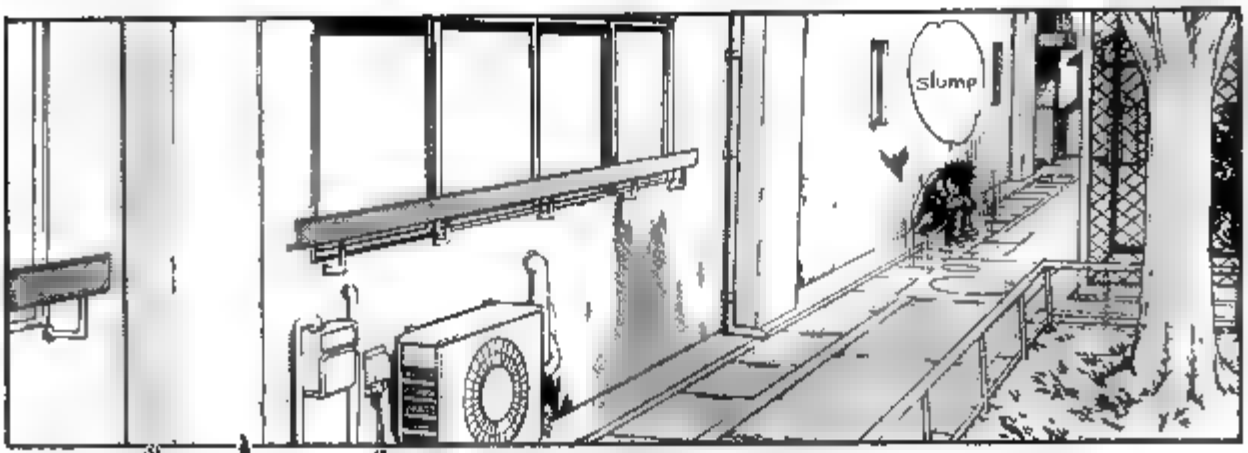
FOR RINGO TO SAY THAT MUCH . THERE MUST BE A REALLY BIG REASON, BUT
TCH... THEY'RE ACTING SO DISTANT...
I GUESS THEY WON'T BE THINKING THAT HIGHLY OF ME...
IKKI-CHAN, GOT A MINUTE?
...SAY
IT'S ABOUT THE SKULL-SADERS, BUT .
WELL .
HAVE YOU HEARD THE RUMORS? THEY'RE SAYING.
HM.
OH.
THAT MAYBE, UM. YOU DID THAT, IKKI-CHAN?
OR
SOME-THING
No way right?
BINGO
!!
IS THERE ANYONE BESIDES ME IN THIS WORLD WHO COULD'VE DONE SOME-THING LIKE THAT?
SFX gulp
HEH...

WELL, IT'S LIKE THIS..
HEH!
HOW DIDJA DO IT? TELL US!!
WHOA-! YOU BAD!
You da man! Whoop! Whoop! Whoop!
COOOL! I KNEW IT!!
AWESOME!!
I ALWAYS BELIEVED IN YOU!
UMM...
I...
...I
I'LL LEAVE IT TO YOUR IMAGINATION...
I SPILLED THE BEANS!!
AH !?
GOT ANY PROOF?
BUT IT WOULD BE USELESS TO LIE SO OBVI-OUSLY
HEY WHADYA THINK?
Uh, it's sorta
Hait

TRANSLATOR'S NOTE: ITSUKI IS PARAPHRASING ANTONIO INOKI, A FAMOUS JAPANESE WRESTLE

WHOA!!?
HOH !!
SFX Roll
wobble wobble wobble wobble wobble
TODAY, I'M NOT IN TOP SHAPE.
AH... NO!
HOLD ON!
SCREW YOU!!
Drop dead
EVEN THOUGH YOU'RE THE GUY WHO JUST GOT BEATEN AND WET HIMSELF,
PISS CROW
THAT WAS THE LAST STRAW!
SIGH
IT WAS CONVENIENT THAT THOSE GUYS GOT DEFEATED, SO YOU TOOK ADVANTAGE OF THE SITUATION TO LIE...
DIE
WHY DON'T YOU JUST LOST?
ANNOYING
WE WERE IDIOTS TO EVER BELIEVE YOU IN THE SLIGHTEST
HE EVEN BROUGHT AIR TRECK AS A PROP.. PATHETIC!
YOU GO ALL THE WAY WHEN IT COMES TO BEING A FAILURE, HUH?
YOU'RE BEING WAY HARSH
NO

LET'S IGNORE HIM.
Tell the other classes too!

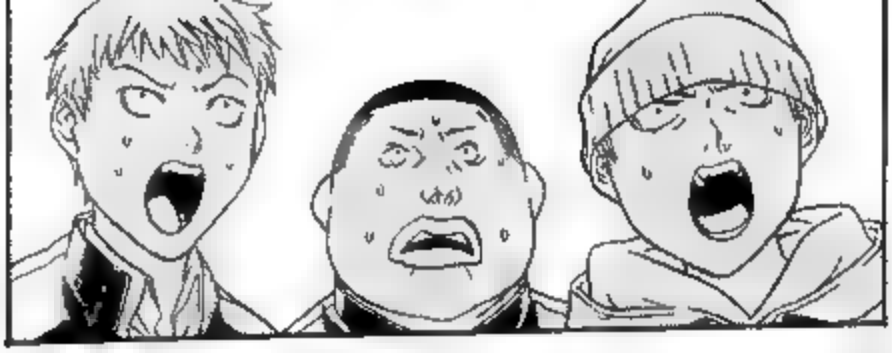

slump

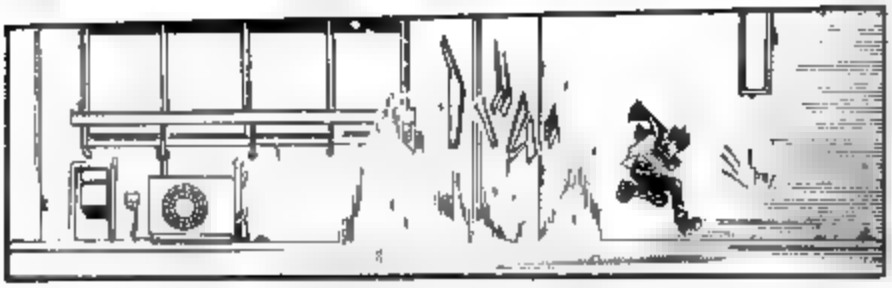
PI GY AA AA AA !!
OW OWW!
HEY!! WHAT'S THAT FOR!!
Ya dumb animals!!

...THIS IS WHAT I WAS MOST AFRAID OF
caw caw
WELL, THE FACT IS THAT MOSTLY RINGO AND THE GIRLS BEAT THE SKULL-SADERS, SO...

...THANKS... YOU GUYS ARE MY ONLY FRIENDS
chirp
chirp chirp

PYUU
PII
PII
THE NEST !!
!!
...FINE!..
IF THAT WASN'T IKKI...
THEN WHO WAS IT!?
SEE? THAT'S WHAT I WAS SAYING, KAZU..
OUR EYES WERE PLAYIN' TRICKS ON US!
And there were 4 people..
WHAT COULD IKKI HAVE DONE, HUH? WASN'T HE GETTING BEAT JUST 2 DAYS AGO!?
!!





IT'S A GOOD THING I LEARNED WALL CLIMBING FROM LIME!
I can do it when I try
And it's like the three-corner jump in Pro-Wres.

PHEW

HM ?
That's right thought someone was there earlier
SSH!!
WH...WHY ARE WE HIDING!?

IT'S IKKI..
BUT...WHY!? IF HE CAN DO SOMETHING THAT AMAZING, THEN WHY DID HE...
I DON'T KNOW! DON'T ASK ME!

...HEH.. HEHE
HEHEHE!!
DEFINITELY
IKKI !!
I'M SURE THERE'S AN EMPTY BIRDHOUSE OVER THERE!
YESTER-DAY.
WE WEREN'T SEEING THINGS!
THAT WAS IKKI!!
WHAT!
HEHE
IT'S IKKI... I KNEW IKKI DEFEATED THOSE GUYS!
Y...YOU ARE!
I...IDIOTS, WHY ARE YOU CRYING?
IKKI !!
THAT'S OUR MID-EAST GUNS'

WELCOME BACK
BABY-FACE
!!

AirGear

"WALK"!!

OKAY, NOW THIS IS THE BASIC OF BASICS!!

KONISHIKI IS A FAMOUS SUMOU WRESTLER. "DOSUKOI" IS A SUMOU EXCLAMATION.

MINI-KONI

HAAA! DOSUKOI, DOSUKOI!

!?

WAIT !! WHAT'S THAT MEAN!?

What!?

PUT YOUR HANDS IN FRONT, DROP YOUR HIPS, OPEN YOUR LEGS, AND

WALK!!

pfft

IKKI, AREN'T YOU THE ONE WHO ASKED ME TO TEACH YOU FROM THE GROUND UP!?

IF YOU WON'T BE SERIOUS, I'M GOING HOME!!

I GOT IT! SORRY, SORRY.

UWAH!?

...EXCEPT WHEN I GET SERIOUS, IT'S REALLY HARD, BUT..

Air Gear

エア・ギア
AIR GEAR

Trick:5

AND STICK IN COTTON FOR YOUR FLESH

AND MAKE YOU UP ALL PRETTY

LET'S GET YOUR RAGGY RAGS

AND PUT IT TOGETHER WITH MY NEEDLE

ωME-CHAN!! I TOLD YOU NOT TO MAKE ANY MORE OF THOSE DOLLS!

OH STOP TAKING IT OUT ON ME

WHO!?

ANOTHER DIVORCE FIGHT?

GAWD YOU GUYS MAKE A GOOD COUPLE

NO!!

HEY, ωME, WILL YOU TEACH ME AIR TRE...

FORGET IT!!

WHY DON'T YOU GO FALL AND DIE ON A CORNER OF TOFU!!

ωMMM...ABOUT ASKING YOU TO TEACH ME THE NEXT PART OF "WALK"...

ANYWAY, YOU WERE THINKING "I'M GONNA MASTER AIR TRECK IN ONE DAY AND SHOW MY IGNORANT CLASS WHAT I'M CAPABLE OF"

TONIGHT'S THE NIGHT I'LL FINISH MAKING THE 100TH MEMORY DOLL AFTER ALL ♡

SOMETHING ωIKE THAT, RIGHT?

WHA!!

HOW'D YOU.. !!

She saw through me!?

DID YOU KNOW IT ONLY TOOK LIME 2-3 DAYS TO MASTER ALL OF THAT?

TOO EASY

YOU SOOOOOO LACK TALENT IKKI-CHAN

WHY YOU!

!!

IF YOU'RE HOME, HURRY UP AND HELP!

It's food, FOOD

HOT!?

I'm burning!

HOT THE HECK..

HOT... I MEAN, WHEN !?

FOR EVEN THESE GUYS TO REACH THAT LEVEL OF SKILL, THEY MUST HAVE SPENT SOME CONSID-ERABLE TIME TRAINING .

WAIT!

..IF I'M HAVING THIS MUCH TROUBLE WITH AIR TRECK

EH!?

LIME, RINGO

TODAY IS STEAK DAY!

STOP RIGHT THERE

LUKE, YOU DON'T WANT IT?

I AM DISPLEASED

FOOD!! FOOD

MAN...I ONLY HAD A BIT MORE TO GO UNTIL I WOULD'VE FINISHED BY 100TH DOLL..

HEH...IF THAT BIRD-BRAIN CAN'T FIGURE OUT WE USE THE NIGHT'S MENU AS A SIGNAL, HE WOULDN'T REALIZE EVEN IF THE HEAVENS LENT HIM THEIR POWER

IKKI ALWAYS FALLS ASLEEP RIGHT AFTER HE STUFFS HIMSELF

IT'S OKAY.. HE'S FAST ASLEEP

AND IKKI?

I DON'T THINK SO.

YEAH. THEY'RE CALLED THE "SLEEPING FOREST"

ゴゴゴゴ

AH.. ACTUALLY, DID YOU SEE ANY GIRLS PASS THROUGH HERE?

NOPE

ARE THOSE GIRLS "RIDERS"?

A GROUP OF 3...

!?

DO YOU KNOW THEM!? THEN.

..YOU'VE MET THEM!?

AUNTIE!

.....

jingle

IT LOOKS LIKE YOU AIN'T A LIAR

THE EMBLEM OF THE SLEEPING FOREST

RIGHT!! THANKS!!

..WELL THEN

THAT WAY

SHIT SHE'S BIG!! !!

ゴッ

WHICH WAY?

"THAT WAY"

UH

OL' MAN, GOT A MINUTE?

HMM, HMM..

OWA!!

HURRY UP.

ALRIGHT, I'LL GUIDE YOU!! ...FOLLOW ME.

OWA!?

OH? YOU'RE PRETTY TALENTED, GRASS-HOPPER

WAIT UP!!

TO THE WORLD YOU SEEK

WHERE ARE WE GOING!?

KNOCK IT OFF WITH THE "C'MON, C'MON," YOU OLD FART!

What are you, an alarm clock!?

HO HO

I'M JUST GUIDING YOU

!!

THE LORD SUN IS NO GOOD...HE GLARES TOO BRIGHTLY.

HE SHINES ON THINGS THAT DON'T NEED HIM AND CREATES UNNECESSARY SHADOWS.

HO HO

...OLD MAN

...WHADYA MEAN BY

LOOK!

THERE'S A GOOD MOON TONIGHT.

CHILD OF THE STREETS!!

...HEY .. WHAT ARE YOU SAYING.

.....!?

TRULY INSIGNIFI-CANT!!

YOU'RE INSIGNIFI-CANT!

INSIGNIFI-CANT...

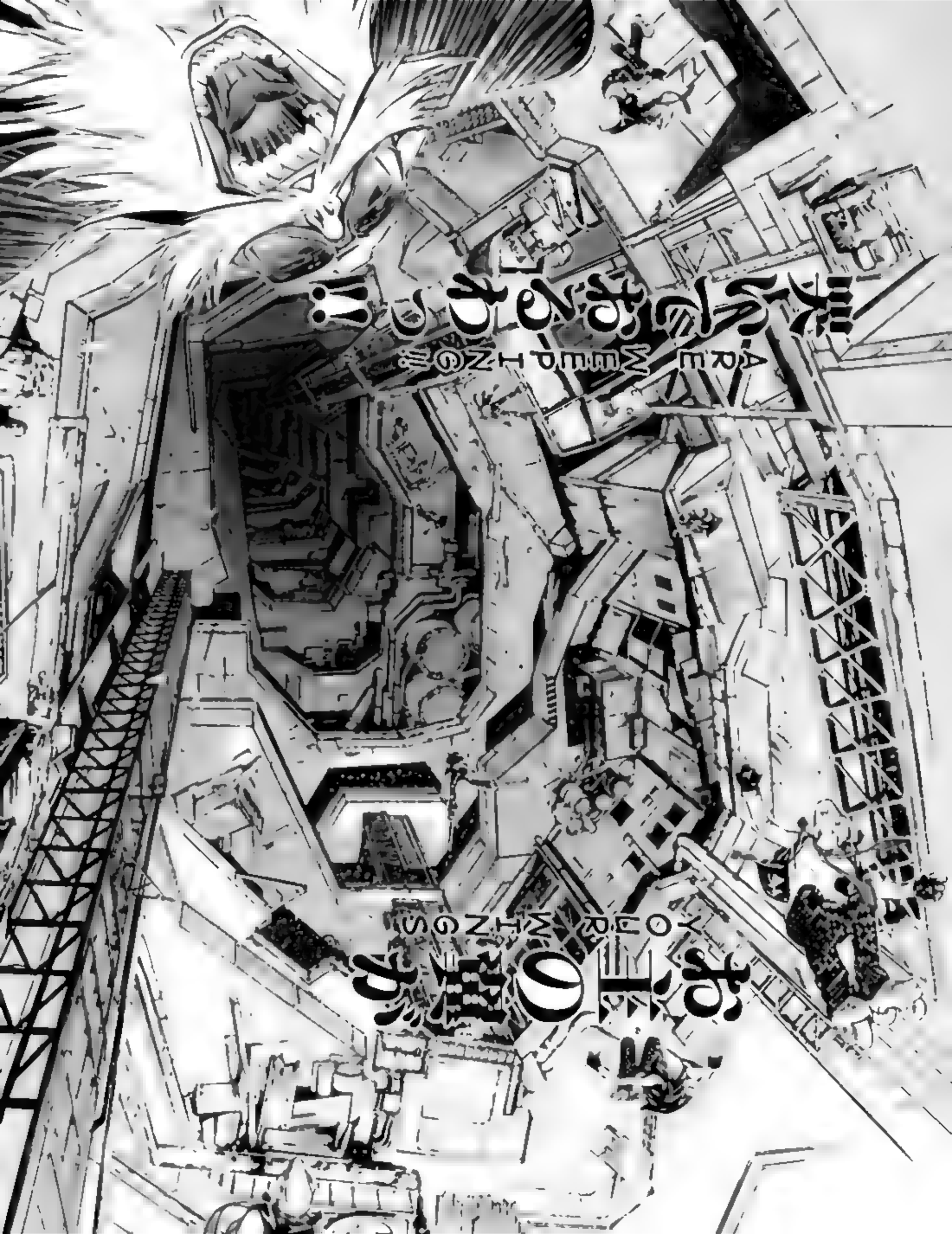
WHAT DO YOU HOPE TO GAIN BY CRAWLING ABOUT ON THE EARTH ALL DAY LIKE THE WORMY GROWN-UPS DO?

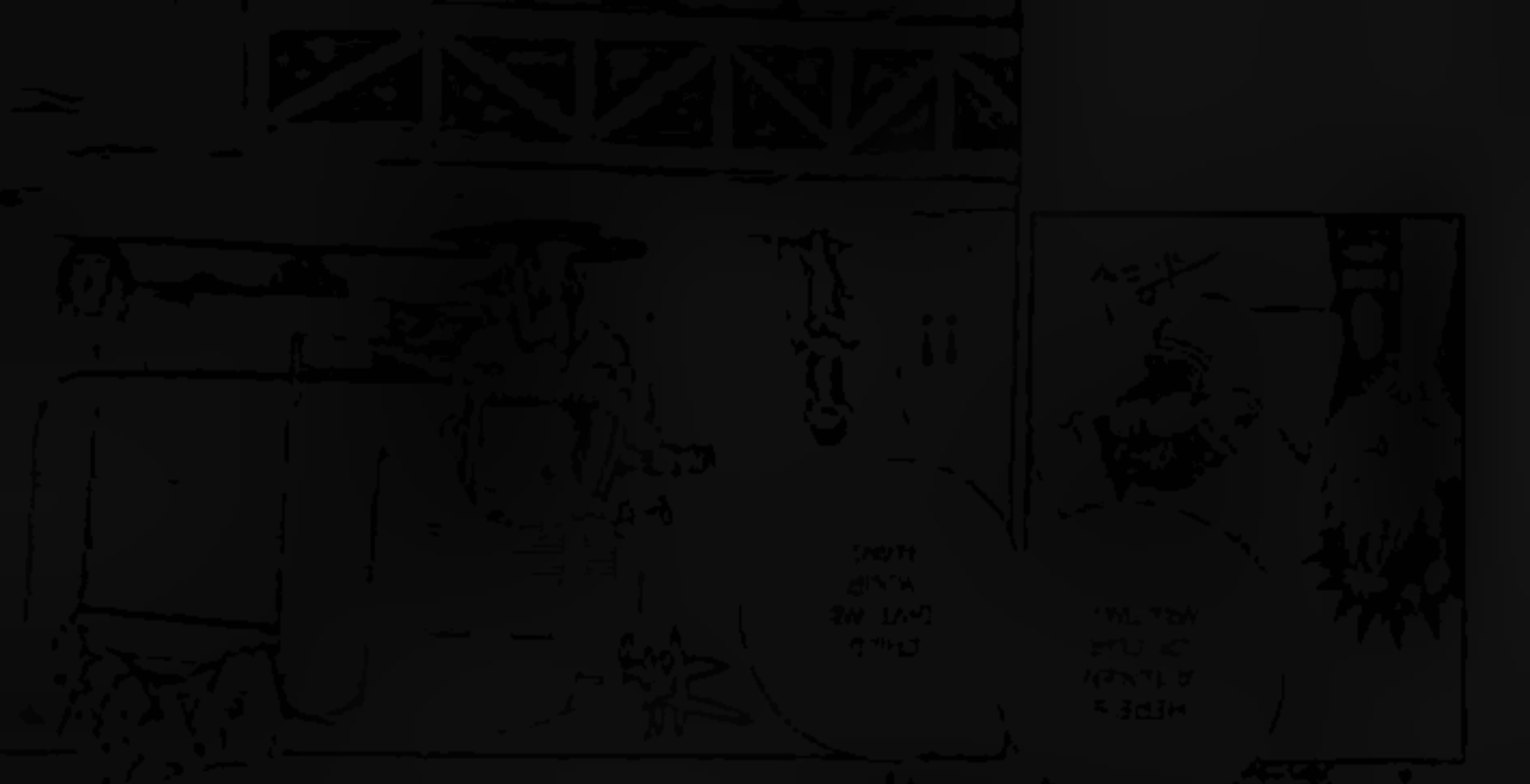
WHY DID YOU COME TO THIS PLACE TONIGHT? DO YOU SKATE FOR SOMETHING SO INSIGNIFI-CANT!?

HAHAHAHA!! BOY, THE ONES YOU SEEK ARE BEFORE YOU!!

STORM-RIDERS!!

MAKE HASTE!! RIDE WITH A DEATHWISH!!




SONIM.

COME AGAIN! ♡

NEXT TIME, WITH YOUR PROPER "WINGS".

HAW HAW

..IN THE END

THE NIGHT'S EVENTS TOTALLY SEEMED LIKE A DREAM.

I CAN'T EVEN REMEMBER QUITE HOW I GOT BACK HOME BY MYSELF AFTER THAT.

What? They come back~

SOON I'LL BE KEEPING UP WITH YOU!!

...JUST WAIT, YOU JERKS!

. .BUT

I'M SURE THE REAL TALE OF THAT DREAM-LIKE WORLD

.....

.....

MM...!!

HAS BEGUN

WITH THIS NIGHT.....!!

Welcome to Nightmare

To be continued

エア・ギア設定資料集

KU

IKKI

白猫

UME

RUKA

staff

竹井 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

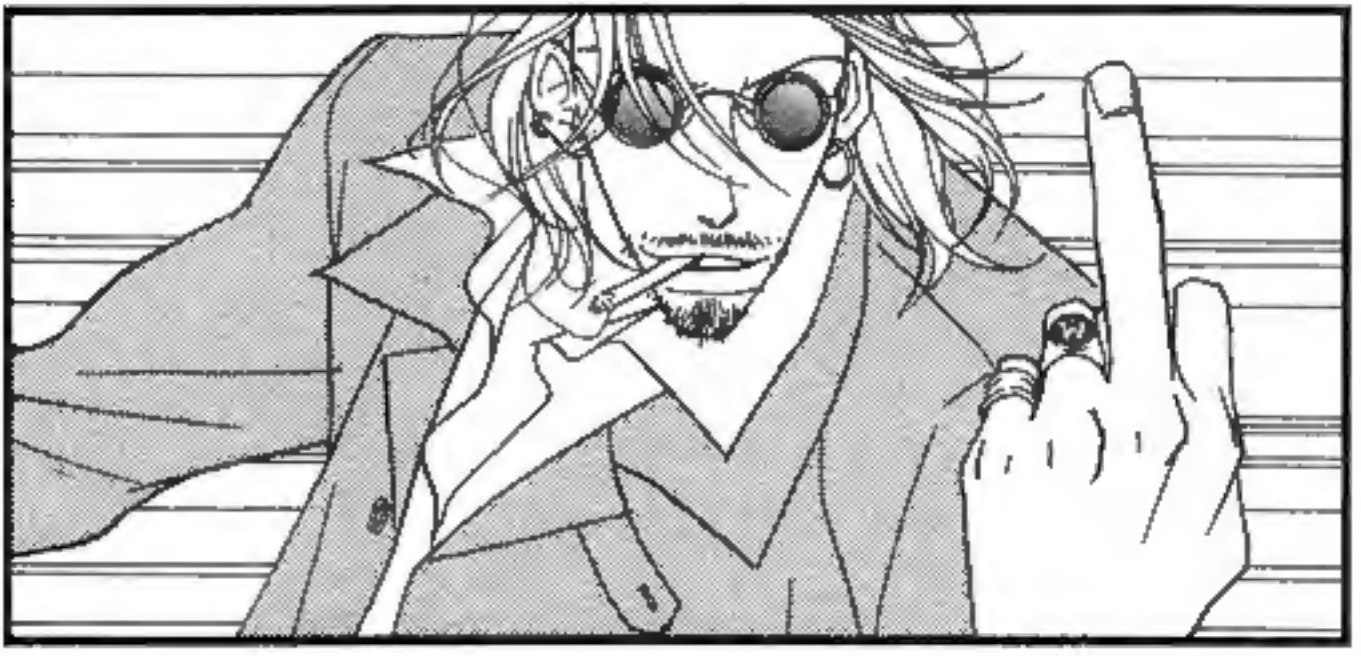
special thanks

石神田紀子 [illegible]

pacific

[illegible]

[illegible]



Translator: Sceadu & kyoh
#cabbit@irc.lunarnet.org

Editor: Doodootoo

Scanner: lumber jack

Proofer: Misao

Special Thanks: kyoh

#USHI@IRC.RIZON.NET